ISSN 1725-521X

Europos Sąjungos oficialusis leidinys

C 148

49 tomas

Leidimas lietuvių kalba

2006 m. birželio 24 d.

Informacija ir pranešimai

Pranešimo Nr. | Turinys | Puslapis

I *Informacija*

Komisija

2006/C 148/01 Euro kursas 1

2006/C 148/02 Patvirtintųjų laboratorijų sąrašas,sudarytas pagal 2003 m. spalio 13 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 2003/2003 dėl trąšų su paskutiniais pakeitimais 30 ir 33 straipsnius 2

2006/C 148/03 Valstybių narių skelbiami sprendimai suteikti arba panaikinti licencijas oro susisiekimui vykdyti pagal Tarybos reglamentas (EEB) Nr. 2407/92 dėl oro vežėjų licencijavimo 13 straipsnio 4 dalį [1] 11

2006/C 148/04 Paraiškos paskelbimas pagal Tarybos reglamento (EB) Nr. 510/2006 dėl žemės ūkio produktų ir maisto produktų geografinių nuorodų ir kilmės vietos nuorodų apsaugos 6 straipsnio 2 dalį 12

2006/C 148/05 Paraiškos paskelbimas pagal Tarybos reglamento (EB) Nr. 510/2006 dėl žemės ūkio produktų ir maisto produktų geografinių nuorodų ir kilmės vietos nuorodų apsaugos 6 straipsnio 2 dalį 15

2006/C 148/06 Paraiškos paskelbimas pagal Tarybos reglamento (EB) Nr. 510/2006 dėl žemės ūkio produktų ir maisto produktų geografinių nuorodų ir kilmės vietos nuorodų apsaugos 6 straipsnio 2 dalį 18

2006/C 148/07 Paraiškos paskelbimas pagal Tarybos reglamento (EB) Nr. 510/2006 dėl žemės ūkio produktų ir maisto produktų geografinių nuorodų ir kilmės vietos nuorodų apsaugos 6 straipsnio 2 dalį 21

2006/C 148/08 Paraiškos paskelbimas pagal Tarybos reglamento (EB) Nr. 510/2006 dėl žemės ūkio produktų ir maisto produktų geografinių nuorodų ir kilmės vietos nuorodų apsaugos 6 straipsnio 2 dalį 25

2006/C 148/09 Komisijos Komunikatas oficialiai pripažįstantis, kad tam tikri Bendrijos teisės aktai žemės ūkio srityje yra pasenę 29

2006/C 148/10 Eidimas teikti valstybės pagalbą remiantis EB sutarties 87 ir 88 straipsnių nuostatomis — Atvejai, kuriems Komisija neprieštarauja 32

2006/C 148/11 Pranešimas apie architektūros diplomus [1] 34

LT

[1] Tekstas svarbus EEE

(Tęsinys kitame puslapyje)

Pranešimo Nr.	Turinys (tęsinys)	Puslapis
2006/C 148/12	Išankstinis pranešimas apie koncentraciją (Byla Nr. COMP/M.4278 — PAI Partners SAS/AMEC SPIE SA) — Bylą numatoma nagrinėti supaprastinta tvarka [1]	35
2006/C 148/13	Informacinė procedūra — Techniniai standartai [1]	36
2006/C 148/14	Neprieštaravimas praneštai koncentracijai (Byla Nr. COMP/M.4206 — Veolia-BCP/SNCM) [1]	42

II *Parengiamieji aktai*

. . . . . .

III *Pranešimai*

Komisija

2006/C 148/15	Kvietimas dalyvauti konkurse dėl eksporto grąžinamųjų išmokų už miežius, eksportuojamus į kai kurias trečiąsias šalis	43
2006/C 148/16	Kvietimas dalyvauti konkurse dėl eksporto grąžinamųjų išmokų už minkštuosius kviečius, eksportuojamus į kai kurias trečiąsias šalis	46

LT

[1] Tekstas svarbus EEE

I

(Informacija)

KOMISIJA

Euro kursas [1]

2006 m. birželio 26 d.

(2006/C 148/01)

1 euro =

	Valiuta	Valiutos kursas		Valiuta	Valiutos kursas
USD	JAV doleris	1,2502	SIT	Slovėnijos tolaras	239,65
JPY	Japonijos jena	145,50	SKK	Slovakijos krona	38,300
DKK	Danijos krona	7,4564	TRY	Turkijos lira	2,1335
GBP	Svaras sterlingas	0,68800	AUD	Australijos doleris	1,7096
SEK	Švedijos krona	9,2213	CAD	Kanados doleris	1,4041
CHF	Šveicarijos frankas	1,5641	HKD	Honkongo doleris	9,7118
ISK	Islandijos krona	95,45	NZD	Naujosios Zelandijos doleris	2,0633
NOK	Norvegijos krona	7,9180	SGD	Singapūro doleris	1,9995
BGN	Bulgarijos levas	1,9558	KRW	Pietų Korėjos vonas	1 195,25
CYP	Kipro svaras	0,5750	ZAR	Pietų Afrikos randas	9,3880
CZK	Čekijos krona	28,498	CNY	Kinijos ženminbi juanis	10,0049
EEK	Estijos kronos	15,6466	HRK	Kroatijos kuna	7,2615
HUF	Vengrijos forintas	280,84	IDR	Indijos rupija	11 755,01
LTL	Lietuvos litas	3,4528	MYR	Malaizijos ringitas	4,604
LVL	Latvijos latas	0,6960	PHP	Filipinų pesas	66,586
MTL	Maltos lira	0,4293	RUB	Rusijos rublis	33,9130
PLN	Lenkijos zlotas	4,1098	THB	Tailando batas	48,118
RON	Rumunijos lėja	3,6115			

[1] *Šaltinis:* valiutų perskaičiavimo kursai paskelbti ECB.

Patvirtintųjų laboratorijų sąrašas,sudarytas pagal 2003 m. spalio 13 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 2003/2003 dėl trąšų su paskutiniais pakeitimais 30 ir 33 straipsnius [1]

(2006/C 148/02)

A SKIRSNIS:

Patvirtintųjų laboratorijų, kurių kompetencijai pagal Reglamento (EB) Nr. 2003/2003 30 straipsnį priklauso tikrinti, ar EB trąšos atitinka to reglamento reikalavimus, sąrašas

Valstybė narė	Patvirtintosios laboratorijos
Belgija	*Laboratoire fédéral de l'alimentation de Liège* Rue Boumal 5 B-4000 Liège Tel. +32-4-252-01-58 Fax +32-4-252-22-96 *Bodemkundige Dienst van België V.Z.W.* Willem de Croylaan 48 B-3001 Leuven-Hervelee Tel. +32-16-31-09-22 Fax +32-16-22-42-06 *S.A. Oleotest N.V.* Lage Weg 427 B-2660 Antwerpen Tel. +32-3-216-01-15 Fax +32-3-238-76-72 *Federaal Laboratorium voor de voedselveiligheid Gentbrugge* Braemkasteelstraat 59 B-9050 Gentbrugge Tel. +32-9-210-21-00 Fax +32-9-210-21-01
Čekija	*ÚKZÚZ – Ústřední kontrolní a zkušební ústav zemědělský* Hroznová 2 CZ-656 06 Brno Tel. +420-543-54-82-71 Fax +420-543-21-11-48
Danija	*Plantedirektoratet* *Kemisk analyse af foder og gødning* Skovbrynet 20 DK-2800 Kgs. Lyngby Tel. +45-45-26-37-88 Fax +45-45-26-36-10
Vokietija	*Bundesanstalt für Materialforschung und prüfung (BAM) — Fachgruppe II 2* Unter den Eichen 87 D-12205 Berlin Tel. +49-30-8104-1220 Fax +49-30-8104-1227 *Landeslabor Brandenburg — Fachbereich U 4* Templiner Str. 21 D-14473 Postdam Tel. +49-331-232-62-40 Fax +49-331-232-62-26 *Hessisches Dienstleistungszentrum für Landwirtschaft, Gartenbau und Naturschutz (HDLGN)* Am Versuchsfeld 11-13 D-34128 Kassel Tel. +49-561-9888-0 Fax +49-561-9888-300

[1] OL L 304, 2003 11 21, p. 1, padarytais Komisijos reglamentu (EB) Nr. 2076/2004, (OL L 359, 2004 12 04, p. 25).

Valstybė narė	Patvirtintosios laboratorijos
	LUFA Rostock der LMS-Landwirtschaftsberatung GmbH Graf-Lippe-Str.1 18059 Rostock Tel. +49-381-203-070 oder 203-07-10 Fax +49-381-203-07-90 *LUFA Nord-West* Jägerstraße 1 D-26125 Oldenburg Tel. +49-441-801-840 Fax +49-441-801-899 *Untersuchungszentrum NRW-LUFA* Nevinghoff 40 D-48147 Münster Tel. +49-251-2376-0 Fax +49-251-2376-521 *Landwirtschaftliche Untersuchungs- und Forschungsanstalt Speyer (Rheinland Pfalz — Saarland)* Obere Langgasse 40 D-67346 Speyer Tel. +49-6232-136-0 Fax +49-6232-136-110 *Sächsische Landesanstalt für Landwirtschaft Fachbereich Landw. Untersuchungswesen* Gustav-Kühn-Straße 8 D-04159 Leipzig Tel. +49-341-9174-246 Fax +49-341-9174-211 *AGROLAB GmbH — LUFA-ITL GmbH* Gutenbergstraße 75-77 D-24116 Kiel Tel. +49-431-1228-0 Fax +49-431-1228-498 *Labor der Thüringer Landesanstalt für Landwirtschaft (TLL)* Naumburger Str. 98 D-07743 Jena Tel. +49-3641-683-434 *IKM Institut für Kalk und Mörtelforschung e.V.* Annastraße 67-71 D-50968 Köln Tel. +49-221-934-674-44 Fax +49-221-934-674-14 *Biodata Analytik GmbH* Philipp-Reis-Str. 4 D-35440 Linden Tel. +49-6403-9090-0 Fax +49-6403-9090-90 *K&SAktiengesellschaft Zentrallabor* In der Aue 1 D-363666 Heringen Tel. +49-6624-81-1429 Fax +49-6624-81-1233 *BASF Atkiengesellschaft* Abt. GKA Analytik Carl Bosch Straße 38 D-67056 Ludwigshafen Tel. +49-621-605-17-39 Fax +49-621-609-22-05 *Degussa AG* Abt. Analytik Dr. Albert Frank Str. 32 D-83308 Trostberg Tel. +49-8621-862-422 Fax +49-8621-865-02-422

Valstybė narė	Patvirtintosios laboratorijos
Estija	*Põllumajandusuuringute Keskus — Agrokeemia labor* EE-75501 Harjumaa Tel. +372-67-29-115 Fax +372-67-29-113 *Põllumajandusuuringute Keskus — Jääkide ja saasteainete labor* EE-75501 Harjumaa Tel. +372-67-29-115 Fax +372-67-29-113 *BSI Inspectorate Estonia AS* Randvere tee 5 EE-74001 Viimsi Harju county Tel. +372-60-55-979 Fax +372-60-55-981
Graikija	*Γενικό Χημείο του Κράτους* *Υπουργείο Οικονομίας και Οικονομικών Β' Διεύθυνση* Αναστασίου Τσόχα 16 GR-11521 Αθήνα, Ελλάδα Τηλ: +30-210-64-30-570 Φαξ: +30-210-64-30-570 *Γενικό Χημείο του Κράτους* *Υπουργείο Οικονομίας και Οικονομικών — Β' Διεύθυνση* Ν. Βότση 1 GR-54625 Θεσσαλονίκη, Ελλάδα Τηλ: +30-231-053-05-57 Φαξ: +30-231-050-23-40 *Γενικό Χημείο του Κράτους* *Υπουργείο Οικονομίας και Οικονομικών* *Διεύθυνση Πατρών* Κ.Τ. Λιμάνι GR-26110 Πάτρα, Ελλάδα Τηλ: +30-261-033-67-86 Φαξ: +30-261-033-45-12
Ispanija	*Laboratorio Arbitral Agroalimentario* *Subdirección General de Control de la Calidad Alimentaria* *Ministerio de Agricultura, Pesca y Alimentación* Carretera de la Coruña, Km. 10,700 E-28023 Madrid Tel. +34-91-347-49-45 Fax.: +34-91-347-49-41-68 *Laboratorio Agrario Regional* *Consejería de Agricultura y Ganadería de la Junta de Castilla y León* C/La Lora, 2 E-09071 Burgos Tel. +34-947-48-48-53 Fax +34-947-48-58-27 *Laboratorio Químico Central de Armamento (LQCA)* *Carretera San Martin de la Vega, Km. 10,500* E-28330 La Marañosa-San Martin de la Vega (Madrid) Tel. +34-91-809-85-45 Fax +34-91-894-54-08 *Laboratorio Oficial Jose Maria de Madariaga (LOM)* C/Alenza 1y 2 E-28003 Madrid Tel. +34-91-336-70-09 Fax.: +34-91-441-48-08

Valstybė narė	Patvirtintosios laboratorijos
Prancūzija	*Direction Générale de la Concurrence, de la Consommation et de la Répression des Fraudes* Laboratoire de Bordeaux — Talence 351, Cours de la Libération F-33 405 Talence Cedex *SADEF — Atelier matières fertilisantes minérales* Rue de la Station Pôle d'Aspach F-68700 Aspach le Bas *Station agronomique de l'Aisne* *Laboratoire des matières fertilisantes* Rue Ferdinand Christ BP101 F-02007 Laon Cedex *SILLIKER S.A. — Section Engrais* Site de Cergy 10, les Châteaux Saint-Sylvère F-95011 Cergy Cedex *SGS Multilab* 2 bis, rue Duguay Trouin BP 1282 F-76178 Rouen Cedex *Nobel Explosifs France* CESPy.V F-21270 Vosges *INERIS (Institut National de l'Environnement et des Risques)* Parc Technologique Alata BP 2 F-60550 Verneuil-en-Halatte
Airija	*Young's Cross, Celbridge* Co Kildare Ireland Tel. +353-1-5057000 Fax +353-1-5057070
Italija	*Laboratorio di Conegliano Veneto* Ministero delle Politiche agricole e forestali — Ispettorato Centrale Repressione Frodi Viale Venezia, 14 I-31015 Conegliano Veneto (TV) Tel. +39-0438-656-710 Fax +39-0438-656-712 *Laboratorio di Modena* Ministero delle Politiche agricole e forestali — Ispettorato Centrale Repressione Frodi Via J.Cavedone, 29 I-41100 Modena Tel. +39-059-358-419 Fax +39-059-344-412 *Laboratorio di Salerno — Sezione Distaccata di Bari* Ministero delle Politiche agricole e forestali — Ispettorato Centrale Repressione Frodi Viale P. Borsellino e G. Falcone, 2 I-70100 Bari Tel. +39-080-502-828 Fax +39-080-502-828 *Laboratorio di Catania* Ministero delle Politiche agricole e forestali — Ispettorato Centrale Repressione Frodi Via Varese, 45 I-95123 Catania Tel. +39-095-731-0211 Fax +39-095-365-066

Valstybė narė	Patvirtintosios laboratorijos
	Laboratorio di Roma Ministero delle Politiche agricole e forestali — Ispettorato Centrale Repressione Frodi Via del Fornetto, 85 I-00149 Roma Tel. +39-06-553-44-252/+39-06-553-02-223 Fax +39-06-553-44-291
Kipras	*Analytical Laboratories* Ministry of Agriculture, Natural Resources and Environment — Department of Agriculture CY-1412 Nicosia Tel. +35-722-40-85-19 Fax +35-722-78-14-25
Latvija	*Agroķīmisko pētījumu centrs* Struktoru iela, 14a LV-1039 Rīga Tel. +371-75-52-996 Fax +371-75-51-272 *LATSERT laboratorija* Lāčplēša iela 87 LV-1011 Rīga Tel. +371-721-78-17 Fax +371-721-78-20
Lietuva	*AB ACHEMA* Trąšų bandymų laboratorija Jonalaukio km. Ruklos sen. LT-55551 Jonavos raj. Tel. +370-349-56-121 Fax +370-349-56063
Liuksemburgas	*Administration des Services Techniques de l'Agriculture Division des Laboratoires de contrôle et d'essais — Service de Chimie* Avenue Salentiny B.P. 75 L-9001 Ettelbruck Tel. +352-81-00-81-1 Fax +352-81-00-81-333
Vengrija	*Talajvédelmi Laboratórium, Bács-Kiskun Megyei Növény- és Talajvédelmi Szolgálat* Halasi utca 36. H-6001 Kecskemét Tel. +36-76-50-24-76 Fax +36-76-32-86-77 *Talajvédelmi Laboratórium, Hajdú-Bihar Megyei Növény- és Talajvédelmi Szolgálat* Böszörményi út 146 H-4001 Debrecen Tel. +36-52-52-59-25 Fax +36-52-53-41-91
Malta	—
Nyderlandai	*RIKILT Instituut voor Voedselveiligheid* Bornsesteeg 45 NL – 6708PD Wageningen Tel. +31-317-475-574 Fax +31-317-417-717 TNO Defence and Safety Location Rijswijk Lange Kleiweg 137 NL – 2288GJ Rijswijk Tel. +31-15-284-33-32 Fax +31-15-284-39-51

Valstybė narė	Patvirtintosios laboratorijos
Austrija	*Österreichische Agentur für Gesundheit und Ernährungssicherheit GmbH* *Abteilung für Düngemittelüberwachung und Mikroskopie* Spargelfeldstrasse 191 A-1226 Wien Tel. +43-050555-34-110 Fax +43-05055533-212
Lenkija	*Nawozowe Laboratorium Badawcze w Instytucie Nawozów Sztucznych w Puławach* al. Tysiąclecia Państwa Polskiego 13A PL-24-110 Puławy Tel. +48-81-887-64-44 Fax.: +48-81-887-63-36 *Laboratorium Badania Niebezpiecznych Właściwości Materiałów w Instytucie Przemysłu Organicznego w Warszawie* ul. Annopol 6 PL-03-236 Warszawa Tel. +48-22-811-12-31 Fax +48-22-811-07-99 *Laboratorium Badawcze w Wojskowym Instytucie Technicznym Uzbrojenia w Zielonce k/Warszawy* ul. Prymasa St. Wyszyńskiego 7 PL-05-220 Zielonka Tel. +48-22-761-44-01 Fax +48-22-761-44-45 *Laboratorium Nawozów i Wyrobów Chemicznych w Polskim Centrum Badań i Certyfikacji oddział w Pile* ul. Śniadeckich 5 PL-64-920 Piła Tel. +48-67-213-87-00 Fax +48-67-213-83-84 *Dział Laboratoryjny Stacji Chemiczno-Rolniczej Oddział w Bydgoszczy* ul. Powstańców Wielkopolskich 6 PL-85-090 Bydgoszcz Tel. +48-52-322-02-20 Fax +48-52-322-32-46 *Dział Laboratoryjny Stacji Chemiczno-Rolniczej Oddział w Kielcach* *ul. Wapiennikowa 21* PL-25-112 Kielce Tel. +48-41-361-01-51 Fax +48-41-361-02-25 *Laboratorium Stacji Chemiczno-Rolniczej w Lublinie* *ul.Sławnikowska 5* PL-20-810 Lublin Tel. +48-81-742-63-01 Fax +48-81-742-63-34 *Dział Laboratoryjny Stacji Chemiczno-Rolniczej w Olsztynie* *ul. Kołobrzeska 11* PL-10-444 Olsztyn Tel. +48-89-533-20-92 Fax +48-89-533-20-92 *Dział Laboratoryjny Stacji Chemiczno-Rolniczej w Poznaniu* *ul. Sieradzka 29* PL-60-163 Poznań Tel. +48-61-868-97-51 Fax +48-61-868-58-60 *Dział Laboratoryjny Stacji Chemiczno-Rolniczej w Warszawie* *ul. Żółkiewskiego 17* PL-05-075 Warszawa-Wesoła Tel. +48-22-773-53-21 Fax +48-22-773-53-21

Valstybė narė	Patvirtintosios laboratorijos
Portugalija	*Laboratório de Análise de Fertilizantes do Laboratório Químico Agrícola Rebelo da Silva* Tapada da Ajuda — Apartado 3228 P-1301-903 Lisboa Tel. +351-213-617-740 Fax +351-213-636-460 *Laboratório da Unidade Fabril de Adubos de Alverca da ADP — Adubos de Portugal S.A.* Salgados da Póvoa P-2615-909 Alverca do Ribatejo Tel. + 351-210-300-547 Fax + 351-210-300-604
Slovėnija	*Kmetijski inštitut Slovenije* Hacquetova 17 SL-1000 Ljubljana Tel. +386-1-28-05-262 Fax +386-1-28-05-255
Slovakija	*Skúšobné laboratórium hnojív Ústredného kontrolného a skúšobného ústavu poľno-hospodárskeho* Matúškova 21 SK-83316 Bratislava Tel. +421-2-547-758-22 ext. 202 Fax +421-2-546-512-03
Suomija	*Elintarviketurvallisuusvirasto (EVIRA)* Eläintauti- ja elintarviketutkimusosasto Mustialankatu 3 FIN-00790 Helsinki Tel. +358-9-57-65-111 Fax +358-9-82-31-198
Švedija	—
Jungtinė Karalystė	*Health and Safety Laboratory — Science Group 1* Harpur Hill Buxton Derbyshire SK179JN United Kingdom Tel. +44-(0)1298-218151 Fax +44-(0)114-2892500 *Aberdeen City Council* Environment & Consumer Protection, Services Department Laboratory of the Public Analyst Old Aberdeen House Dunbar Street Aberdeen AB241UE United Kingdom Tel: +44-(0)1224-491648 *Glasgow City Council* Glasgow Scientific Services 64 Everard Drive Glasgow G211XG United Kingdom Tel +44-(0)141-5622270 Fax +44-141-563-5129 *Dundee City Council Scientific Services* 24 Mains Loan Dundee DD47AA United Kingdom Tel +44-(0)1382-455909 *Kent Scientific Services* 8 Abbey Wood Road, Kings Hill West Malling, Kent, ME194YT United Kingdom Tel: +44-(0)-1732-220001

ELPA narės	Patvirtintosios laboratorijos
Islandija	*LUFA Nord — West* *Zentrale* Finkenborner Weg 1A D-31787 Hameln Tel. +354-5151-98-71-0 Fax.: +354-5151-98-71-11
Lichtenšteinas	—
Norvegija	*Jordforsk* Frederik A. Dahls vei 20 N-1432 As Tel. +47-64-94-81-00 Fax +47-64-94-81-10

B SKIRSNIS

Patvirtintųjų laboratorijų, kurių kompetencijai iki 2007 m. gruodžio 11 d. pagal Reglamento (EB) Nr. 2003/2003 33 straipsnį priklauso tikrinti, ar EB trąšos atitinka to reglamento reikalavimus, sąrašas

Valstybė narė	Patvirtintosios laboratorijos
Vokietija	*Landensanstalt für Landwirtschaftliche Chemie der Universität Hohenheim* Emil-Wolff-Straße 14 D-70599 Stuttgart Tel. +49-711-459-2671 Fax +49-711-459-3495 *Bayerische Landesanstalt für Landwirtschaft* *Abt. Qualitätssicherung und Untersuchungswesen* Lange Point 4 D-85354 Freising Tel. +49-8161-71-3827 Fax +49-8161-71-4103 *Landesanstalt für Landwirtschaft und Gartenbau* Strenzfelder Allee 22 D-06406 Bernburg Tel. +49-3471-334-0 oder 3471-334-100 Fax +49-3471-334-105 *YARA GmbH & Co KG* Hanninghof 35 D-48249 Dülmen Tel. +49-2494-798-217 Fax +49-2594-7455
Ispanija	*Laboratorio Agroambiental* *Departamento de Agricultura y Alimentacíon del Gobierno de Aragón* Avda. Montaña, 1005 E-50071 Zaragoza Tel. +34-976-71-64-81 Fax +34-976-71-64-87 *Laboratorio Agroalimentario* *Consejería de Agricultura, Pesca y Alimentación de la Generalidad Valenciana* C/Pintor Goya 8 E-46100 Burjassot (Valencia) Tel. +34-96-363-15-51 Fax +34-96-390-05-10 *Laboratorio Neiker, A.B.* *Departamento de Agricultura y Pesca del gobierno Vasco* C/Berreaga, 1 E-480160 Derio (Vizcaya) Tel. +34-944-03-43-00 Fax +34-944-03-43-10

Valstybė narė	Patvirtintosios laboratorijos
	Centro Fraisoro *Diputación Foral de Guipúzcoa* C/Fina Fraisoro, s/n Apartado 240 E-20159 Zizurkil (Guipuzcoa) Tel. +34-943-69-10-64 Fax +34-943-69-33-04 *Centro de Formación, Investigación y Tecnología Agraria de Galicia* *Consejería de Política Agroalimentaria y Desarrollo Rural de la Junta de Galicia* C/Fonte dos Concheiros 11 Bajo E-15703 Santiago de Compostela (La Coruña) Tel. +34-981-54-66-81 Fax +34-981-54-66-76 *Laboratorio Agrolimentario y de Análisis de Residuos* *Consejería de Agricultura y Medio Ambiente de la Junta de Extremadura* Avda. De la Universidad, s/n Tel. +34-927-00-40-03 Fax +34-927-00-40-43 *Laboratorio Agroalimentario* *Consejería de Agricultura y Pesca de la Junta de Andalucía* Carretera Nacional 431, Km. 624 E-21610 San Juan del Puerto (Huelva) Tel. +34-959-35-63-27 /+34-959-35-62-07 Fax +34-959-35-65-13
Vengrija	*Talajvédelmi Laboratórium, Fejér Megyei Növény- és Talajvédelmi Szolgálat* Ország út 232. H-2481 Velence Tel. +36-22-58-92-23 Fax +36-22-58-92-11 *Talajvédelmi Laboratórium, Jász-Nagykun-Szolnok Megyei Növény- és Talajvédelmi Szolgálat* Vízpart körút 32. H-5001 Szolnok Tel. +36-56-51-68-30 Fax +36-56-51-68-21 *Talajvédelmi Laboratórium, Vas Megyei Növény- és Talajvédelmi Szolgálat* Ambrózy sétány 2. H-9762 Tanakajd Tel. +36-94-57-74-23 Fax +36-94-37-71-60

Valstybių narių skelbiami sprendimai suteikti arba panaikinti licencijas oro susisiekimui vykdyti pagal Tarybos reglamentas (EEB) Nr. 2407/92 dėl oro vežėjų licencijavimo [1] [2] 13 straipsnio 4 dalį

(2006/C 148/03)

(Tekstas svarbus EEE)

DANIJA

Licencijos oro susisiekimui vykdyti suteiktos

B kategorija: Licencijos oro susisiekimui vykdyti, kurioms taikomas Reglamento (EEB) Nr. 2407/92 5 straipsnio 7 dalies a punkto apribojimas

Oro vežėjo pavadinimas	Oro vežėjo adresas	Leidžiama vežti	Sprendimas įsigalioja nuo
Air Alpha A/S	Postbox 630 Odense Lufthavn 5270 Odense N Denmark	pasažieri, pasts, krava	2006 5 11

VOKIETIJA

Licencijos oro susisiekimui vykdyti suteiktos

A kategorija: Licencijos oro susisiekimui vykdyti, kurioms netaikomas Reglamento (EEB) Nr. 2407/92 5 straipsnio 7 dalies a punkto apribojimas

Oro vežėjo pavadinimas	Oro vežėjo adresas	Leidžiama vežti	Sprendimas įsigalioja nuo
Jetline Fluggesellschaft mbH & Co. KG	Mercedesstraße 9 D-70794 Filderstadt	pasažieri, pasts, krava	2006 4 20

[1] OL L 240, 1992 8 24, p. 1.
[2] Europos Komisijai pranešta iki 2005 8 31.

Paraiškos paskelbimas pagal Tarybos reglamento (EB) Nr. 510/2006 dėl žemės ūkio produktų ir maisto produktų geografinių nuorodų ir kilmės vietos nuorodų apsaugos 6 straipsnio 2 dalį

(2006/C 148/04)

Šis paskelbimas suteikia teisę užprotestuoti paraišką pagal Tarybos reglamento (EB) Nr. 510/2006 7 straipsnį. Užprotestavimas turi būti pateiktas per šešis mėnesius nuo paskelbimo.

SANTRAUKA

TARYBOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 510/2006

Įregistravimo paraiška pagal 5 straipsnį ir 17 straipsnio 2 dalį

„STAFFORDSHIRE CHEESE“

EB Nr.: UK/0354/26.07.2004

SKVN (X) SGN ( )

Ši santrauka yra parengta tik informacijai. Suinteresuotosioms šalims rekomenduojama susipažinti su nesutrumpinta produkto specifikacija, kurią galima gauti 1 dalyje nurodytose nacionalinėse institucijose arba Europos Komisijoje ([1]).

1. *Kompetentinga valstybės narės įstaiga:*

Pavadinimas:	Department for Environment, Food and Rural Affairs Food Chain, Marketing and Competitiveness Division
Adresas:	Area 4 C, 4th Floor Nobel House 17 Smith Square London, SWIP 3JR United Kingdom
Telefonas:	0207 238 6075
Faksas:	0207 238 5728
El. paštas:	Funda.Lancaster@defra.gsi.gov.uk

2. *Grupė:*

Pavadinimas:	The Staffordshire Cheese Company
Adresas:	Glenmore House 55 Rose Bank Leek Staffordshire ST13 6AG United Kingdom
Telefonas:	01538 399733
Faksas:	01538 399985
El. paštas:	JKnox1066@aol.com
Sudėtis:	Gamintojai ir (arba) perdirbėjai (X) Kita (X)

3. *Produkto rūšis:*

1.3 klasė — sūris

([1]) Europos Komisija — Žemės ūkio generalinis direktoratas — Žemės ūkio produktų kokybės politikos skyrius — B-1049 Briuselis.

4. *Specifikacija: (4 straipsnio 2 dalyje nurodytų sąlygų santrauka).*

4.1 Pavadinimas: „Staffordshire Cheese“

4.2 Apibūdinimas: „Staffordshire cheese“ gaminamas iš Stafordšyro ūkių karvių pieno. Tai yra švelnios ir šiek tiek trapios konsistencijos sūris, kuris, priklausomai nuo brandinimo laikotarpio trukmės, gali būti kietas arba puskietis. Jis yra šviesiai kreminės spalvos ir pasižymi gaiviu grietinėlės ir pieno skoniu. Riebalų kiekis yra 30 — 35 %, o sausos sūrio medžiagos riebalų kiekis siekia 48 — 51 %. Sūris yra cilindro formos, 8 — 10 kg svorio ir yra parduodamas audinio apvalkale.

4.3 Geografinė vietovė: Anglijos Stafordšyro grafystė.

4.4 Kilmės įrodymas: Sūrio gamybai gali būti naudojamas pienas bei grietinėlė iš bet kurio Stafordšyro ūkio. Šiuo metu pienas yra gaunamas iš septynių Stafordšyro grafystės ūkių, esančių arti sūrinės. Pieno ir grietinėlės surinkimui skirtos autocisternos važiuoja konkrečiu pieno surinkimo maršrutu ir, naudojant autocisternose esamą kompiuterinę įrangą, registruojami ūkio duomenys, pieno kiekis, jo temperatūra ir surinkimo data. Gamintojas turi sūrio gamybos proceso dokumentą, sudarytą *Dairy Farmers of Britain* (DFB — didelė kooperacinė bendrovė, kuri pristato pieną „Staffordshire cheese“ gamybai). Dokumentą sudaro pristatymo pažyma, pagal kurią galima atsekti visą gamybos procesą nuo pieno ūkio iki galutinio sūrio produkto brandinimo patalpose. Kai autocisterna pristato pieną *Staffordshire Cheese Company*, kompiuterinės įrangos sudaroma pristatymo pažyma, kurioje registruojamas pieno kiekis, autocisternos maršruto numeris, pieno temperatūra ir jo pristatymo data. Į kooperacinės bendrovės centrinę informacinę sistemą (*Core milk system*) kasdien suvedama su autocisternų pagalba surinkta informacija, t. y. jų maršrutas, pieno surinkimo taškas, cheminė bei bakterinė surinkto pieno analizė.

Maisto standartų agentūros išleista Maisto saugos vadovas (*Food Standards Agency's Food Safety Workbook*) yra oficialus dokumentas, kuriame aprašoma maisto saugos valdymo sistema. Jame esanti informacija apima tiek sūrio gamybai panaudotų žalių ingredientų kokybės tiekėjų patvirtinimus, tiek sūrio atsekamumą po to, kai produktas palieka gamybos vietą. Jeigu sūris yra parduodamas visas, jo pagaminimo data nurodoma sąskaitoje faktūroje. Jeigu jis parduodamas mažesniais gabalais, ant etiketės nurodoma įpakavimo data, siejama su gamybos dokumentais, kuriuose yra detalių duomenų apie gamybos procesą. Ši informacija išlaikoma, saugojant gamybos partijų ir atsargų dokumentus, pardavimo sąskaitas faktūras bei klientų duomenis.

4.5 Gamybos būdas: Šviežias žalias Stafordšyro grafystės ūkių pienas yra laikomas per naktį 0 — 5 °C temperatūroje. Antrą dieną į pieną įpilama Stafordšyro grietinėlės (taip pat gautos grafystės teritorijoje) ir per 15 minučių gerai įmaišoma. Šis pieno ir grietinėlės mišinys pasterizuojamas 72 — 75,5 °C temperatūroje 15 — 20 sekundžių. Po to mišinys perpumpuojamas į sūrio gamybai skirtą katilą ir pasiekiama 32,5 — 35 °C temperatūra. Kai temperatūra yra 28 °C, į pieną dedamos raugo kultūros, kurių sudėtyje yra *lactococcus lactis subsp.cremoris, lactocuccus lactis subsp. Lactis and lactocuccus lactis subsp. Diocetylactis* štamų, tam, kad prasidėtų rūgštingumo ir skonio formavimosi procesai.

Po 60 — 75 minučių trunkančio brandinimo 32,5 °C temperatūroje, kai temperatūra yra 31 — 33 °C laipsniai, dedama šliužo fermento. Koaguliacija trunka 45 — 50 minučių ir prieš pjaustant yra patikrinama ranka.

Pasibaigus koaguliacijos procesui, sutrauka yra tvirta ir lygiai lūžta. Praėjus 35 — 45 minutėms, sutrauka supjaustoma vertikaliai peiliu išilgai ir skersai katilo, o po to tokiu pat būdu supjaustoma horizontaliai peiliu. Pjaustymo trukmė — 20 minučių.

Sutraukos gabalai yra maišomi 40 minučių 30 — 32 °C temperatūroje. Po to jiems leidžiama nusistoti ir per sietą apatinėje katilo dalyje 35 minutes šalinamos išrūgos. Pašalinus išrūgas, rūgštingumas yra 0,29 %. Tada sutraukos gabalai skaidomi kas 15 minučių 45 minutes 15 — 32 °C temperatūroje. Po pirmojo skaidymo rūgštingumas yra 0,39 %, po antrojo — 0,45 % ir po paskutiniojo — 0,53 %.

Po to sutraukos gabalai skaidomi nerūdijančio plieno maišyklėje. Skaidymo metu įdedama 2,5 % druskos. Vieną kartą druska įmaišoma, apverčiant sutraukos gabalus plastmasiniu maisto produktams skirtu semtuvu ir tris kartus druska įmaišoma ranka. Iš viso sūris apverčiamas tik 4 kartus, ne daugiau, nes kitaip sutraukos gabalai per daug išdžiūtų.

Pasūdyti sutraukos gabalai ranka sudedami į muslinu iškloto nerūdijančio plieno formas. Į audinį yra įsiūtas apskritas pagrindas, o formos yra specialiai pagamintos taip, kad leistų nutekėti išrūgoms ir suteiktų sūriui formą. Po to sūriai presuojami per naktį 21 — 25 °C temperatūroje 2 svarų spaudimu kvadratiniam coliui. Po presavimo audinys tolygiai dengia sūrio paviršių. Sūriai laikomi ant lentynų 7 — 10 °C temperatūroje. Per pirmą savaitę jie apverčiami kasdien, o po to — kas savaitę. Švelnus sūris brandinamas 2 — 4 savaites, bet jį taip pat galima brandinti iki 12 mėnesių.

4.6 Ryšys su geografine vietove: Sūrio kilmė siejama su cistersų vienuoliais, kurie XIII amžiuje įsikūrė Lyke (Stafordšyras). Šių vienuolių gyvenimo pagrindas buvo malda, studijos bei darbas. Vienuoliai patys apsirūpindavo, nes dirbo ūkininkais, puodžiais, konditeriais, aludariais, sūrio gamintojais ir spaustuvininkais. Jie atnešė į regioną sūrio gamybos įgūdžius. „Staffordshire Cheese“ gamyba tesėsi iki antrojo pasaulinio karo pradžios, kai dėl Pieno prekybos valdybos centralizuoto pieno surinkimo politikos buvo nutraukta daugelio Anglijos regioninių sūrių rūšių gamyba. Taigi, dabar (profesionalaus sūrio gamintojo, bendradarbiaujančio su vietos ūkininkais, iniciatyva) prasidėjo dėl karo metų maisto politikos sustojusios šio tradicinio, kaip ir daugelio kitų, sūrio gamybos atnaujinimas. Sūris vėl tampa populiarus tarp mažmenininkų bei vartotojų.

Stafordšyro grafystės klimatas yra šiltas, drėgnas vakarinis, o dirvožemis anglingo kalkakmenio, todėl ganyklos yra derlingos ir yra gaunamas riebus pienas, suteikiantis šiam sūriui charakteringus bruožus. Tokiame dirvožemyje natūraliai auga minkšta bei sultinga žolė (gretimose Češyro ir Derbišyro grafystėse iškrenta daugiau lietaus ir temperatūra yra aukštesnė, palyginti su Stafordšyru). Šios žolės savybės lemia „Staffordshire Cheese“ ypatingąsias savybes. „Staffordshire Cheese“ yra gaminamas tik iš šiose ganyklose ganomų karvių pieno ir grietinėlės. Žiemą karvės daugiausia šeriamos žolės ir kukurūzų, auginamų Stafordšyro žemėje, silosu. Į pašarus taip pat dedama šiek tiek koncentratų proteinų kiekiui padidinti.

Stafordšyro gretimos grafystės yra Češyras bei Derbišyras. Palyginti su Stafordšyru, Češyre iškrenta daugiau lietaus ir temperatūra yra aukštesnė. Žemėje yra didelė akmens druskos bei druskos tirpalo koncentracija — tai reiškia, kad ji labai skiriasi nuo Stafordšyro anglingo kalkakmenio dirvožemio. Češyro grafystėje pagrindinis gaminamas sūris yra Češyro sūris: didelio rūgštingumo ir labai trapus produktas.

Kita Stafordšyro gretima grafystė yra Derbyšyras, kur gaminami Stiltono ir Derbio sūriai. Jie labai skiriasi nuo „Staffordshire cheese“, nes Stiltono sudėtyje yra *penicillium Rocquforti,* o švelnios konsistencijos Derbio sūris labiau primena minkštesnę čederio sūrio rūšį.

„Staffordshire cheese“ skirtumą nuo kitų gretimose grafystėse gaminamų sūrio rūšių lemia ypatingas karvių pašaras, naudojamas raugo kultūrų mišinys ir audinio, į kurį vyniojamas sūris, dydis. Visa tai suteikia galutiniam produktui ypatingą formą bei konsistenciją. Sūris vėl tampa populiarus tarp vartotojų ir mažmenininkų. Jis parduodamas ūkininkų turguose, ūkių parduotuvėse, vietos kulinarijos parduotuvėse; jį taip pat galima užsisakyti paštu.

4.7 Kontrolės institucija:

Pavadinimas: Staffordshire County Council Trading Standards Service

Adresas: 24 Horninglow Street
Burton on Trent
Staffordshire DE14 1PG
United Kingdom

Telefonas: –

Faksas: –

El. paštas: –

Kontrolės institucija yra oficiali viešoji įstaiga, atitinkanti EN 45011 standarto principus.

4.8 Ženklinimas etiketėmis: Patvirtintas SKVN ženklas bus naudojamas pardavimo vietose arba ant bet kokios šio produkto pakuotės.

4.9 Nacionaliniai reikalavimai: —

Paraiškos paskelbimas pagal Tarybos reglamento (EB) Nr. 510/2006 dėl žemės ūkio produktų ir maisto produktų geografinių nuorodų ir kilmės vietos nuorodų apsaugos 6 straipsnio 2 dalį

(2006/C 148/05)

Šis paskelbimas suteikia teisę užprotestuoti paraišką pagal Tarybos reglamento (EB) Nr. 510/2006 7 straipsnį. Užprotestavimas turi būti pateiktas per šešis mėnesius nuo paskelbimo.

SANTRAUKA

TARYBOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 510/2006

Įregistravimo paraiška pagal 5 straipsnį ir 17 straipsnio 2 dalį

„ŠTRAMBERSKÉ UŠI“

EB Nr.: CZ/0378/18.10.2004

SKVN ( ) SGN ( )

Ši santrauka yra parengta tik informacijai. Suinteresuotosioms šalims rekomenduojama susipažinti su nesutrumpinta produkto specifikacija, kurią galima gauti 1 dalyje nurodytose nacionalinėse institucijose arba Europos Komisijoje ([1]).

1. *Kompetentinga valstybės narės įstaiga:*

Pavadinimas:	Úřad průmyslového vlastnictví (Pramoninės nuosavybės tarnyba)
Adresas:	Antonína Čermáka 2a, CZ-160 68 Praha 6 – Bubeneč
Telefonas	(420) 220 383 111
Faksas	(420) 224 324 718
El. paštas	posta@upv.cz

2. *Pareiškėjų grupė:*

Pavadinimas:	Sdružení pro ochranu výrobců Štramberských uší (Štramberských uší gamintojų apsaugos asociacija)
Adresas:	Město Štramberk, Náměstí č. 9 CZ-742 66 Štramberk
Telefonas	(420) 556 812 094
Faksas	(420) 556 812 094
El. paštas	podatelna@stramberk.cz
Sudėtis:	Gamintojas ir (arba) perdirbėjas (X) Kiti (X)

3. *Produkto rūšis:*

2.4 grupė. Duonos produktas

4. *Specifikacija: (4 straipsnio 2 dalyje nurodytų reikalavimų santrauka)*

4.1 Pavadinimas: „Štramberské uši“

([1]) Europos Komisija — Žemės ūkio generalinis direktoratas — Žemės ūkio produktų kokybės politikos skyrius — B-1049 Briuselis.

4.2 Apibūdinimas: Ypatingas duonos produktas, gaminamas laikantis istorinio recepto iš smulkaus malimo miltų, smulkaus cukraus, šviežių kiaušinių, vandens, kepimo miltelių, prieskonių (cinamono, anyžių sėklų, gvazdikėlių ir žvaigždanyžio) ir medaus arba karamelės. Tešla yra suvyniojama arba supilama į apskritą formą (nuo 2 iki 3 mm storio ir nuo 9,5 iki 12 cm skersmens), o iškepus susukama į ragelio formą, panašią į žmogaus ausį. Skonis ir aromatas priklauso nuo naudojamų prieskonių. Nepriimtina, kad būdingą subtilų aromatą užgožtų naudojamų prieskonių perteklius. Ruošiant tešlą neleidžiama naudoti jokių cheminių priedų išskyrus kepimo miltelius. Dažniausiai *Štramberské uši* parduodami maišeliuose, kuriuose yra nuo 5 iki 10 ragelių be užpildo arba su įvairiais užpildais, paprastai jie būna ilgo galiojimo arba skirti greitam vartojimui.

4.3 Geografinė vietovė: Štramberko kadastrinis miestas ir jo artimiausios apylinkės.

4.4 Kilmės įrodymas: Užtikrinamas kiekvieno produkto atsekamumas. Ant kiekvieno produkto nurodomas adresas, gamintojo identifikavimo numeris ir telefono numeris, sudėtis, svoris, galiojimo terminas, gaminio rūšis ir grupė.

Be to, asociacijos nariai, remdamiesi licencijavimo susitarimais, naudoja registruotus prekės ženklus, kurių savininkas yra Štramberko miestas — *Štramberské uši* gamintojų apsaugos asociacijos narys.

Valstybės žemės ūkio ir maisto kontrolės tarnybos atitinkama inspekcija vietoje atlieka specifikacijos kontrolę.

4.5 Gamybos būdas: Kiaušiniai išplakami su cukrumi, o tada palaipsniui įdedami miltai, kepimo milteliai, vanduo, prieskoniai ir medus arba karamelė. Tešla supilama ant apskritos formos kepimo skardos arba iškočiojama, išpjaunama reikiama forma ir padedama ant kepimo skardos. Ji iškepama ir dar karšta susukama į ragelio formą.

Kai rageliai atšąla, jie sudedami viena į kitą ir supakuojamos į permatomus maišelius.

4.6 Ryšys su geografine vietove: *Štramberské uši* kilmės legendos susijusios su Paslaptingąja mongolų istorija, parašyta praėjus 13 metų po vieningos Mongolų valstybės įkūrėjo, didžiojo pasaulio nukariautojo Čingiz Chano mirties. 1241 m. totorių kariuomenės padalinys apsupo Štramberko pilį. Kai kurie gyventojai pasitraukė į pilį, o kiti slėpėsi ant Kotouč kalno. Viešpaties Dangun žengimo šventės išvakarėse buvo didžiulė audra su smarkia liūtimi ir staigus potvynis nusiaubė totorių kariuomenę. Kariuomenės stovykla buvo sunaikinta, o išlikę gyvi skubiai pasitraukė. Tačiau stovyklos vietoje buvo rasti maišai žmonių ausų, kurias totoriai buvo nupjovę savo kaliniams krikščionims. Atsidėkodami Dievui, tos vietovės gyventojai kiekvienais metais Viešpaties Dangun žengimo šventės dieną keliaudavo ant Kotouč kalno. Tų baisių laikų atminimui Štramberke iki šių dienų kepamos *Štramberské uši* (Štrambersko ausys).

Štramberské uši kepamos nuo neatmenamų laikų. Praeityje jas kepdavo kasmetinei Viešpaties Dangun žengimo šventės procesijai, o šiais laikais jos pasirodo per festivalius, mininčius praeities įvykius, ir kitomis progomis. Šis receptas buvo perduodamas iš kartos į kartą ir Štramberko mieste nėra tokios šeimos, kuri nekeptų *Štramberské uši*. Šis paprotys nesutinkamas jokioje kitoje šalies srityje ir nėra panašios legendos, kuri būtu susijusi su kuria nors kita sritimi. Siekiant palaikyti tradiciją ir išsaugoti originalų receptą bei norint išlaikyti aukščiausią produkto kokybę, nuo 1991 m. Štramberko miestui priklauso nacionalinis prekės ženklas ir pavadinimas *Štramberské uši*, kuriuo savo produktus ženklina šių ragelių gamintojai iš Štramberko. 2000 m. minėtas receptas buvo įregistruotas, kaip saugomas kilmės vietos pavadinimas (Nr. 175), nurodant teritoriją, kurioje gali būti kepamos *Štramberské uši*.

4.7 Kontrolės institucija:

Pavadinimas: *Státní zemědělská a potravinářská inspekce, inspektorát Olomouc* (Valstybės žemės ūkio ir maisto kontrolės tarnyba, Olomouc inspekcija)

Adresas: Pavelkova 13, CZ-772 85 Olomouc

Telefonas (420) 585 151 514

Faksas (420) 585 151 511

El. paštas olomouc@szpi.gov.cz

4.8 Ženklinimas etiketėmis: Gaminys pakuojamas į permatomus polipropileno maišelius.Ant pakuotės, spalvotame laukelyje visada įrašomas pavadinimas *Štramberské uši* (nacionalinis prekės ženklas Nr. 227 965), o šalia pavadinimo pateikiamas trumpas tekstas apie *Štramberské uši* kilmę. Po juo pateikiamas adresas, gamintojo identifikavimo numeris ir telefono numeris, sudėtis, svoris, galiojimo terminas, gaminio rūšis ir grupė, visa tai nurodoma remiantis Žemės ūkio ministerijos dekretu Nr. 324/1997 dėl maisto produktų ženklinimo metodų ir Nr. 333/1997 dėl maisto produktų.

Apatiniame kairiajame pakuotės kampe, už spalvoto laukelio ribų yra įrašomas kombinuotas nacionalinis prekės ženklas Nr. 179 248 *Štramberské uši*. Abiejų nurodytų prekės ženklų savininkas yra vienas *Štramberské uši* gamintojų apsaugos asociacijos narys — Štramberko miestas. Kiti Asociacijos nariai tuos prekės ženklus naudoja, remdamiesi susitarimais dėl licencijų, įregistruotų Prahoje esančiame Pramoninės nuosavybės tarnybos prekės ženklų registre. Šalia kombinuotojo prekės ženklo Nr. 179 248 pateikiamas toks tekstas: *„Tento výrobek je chráněn ochrannými známkami č. 179 248 a 227 965 a označením původu č. 175“* (Šis produktas yra apsaugotas prekės ženklu Nr. 179 248 ir 227 967, ir saugomu kilmės vietos pavadinimu Nr. 175).

Teksto šriftą ir jo dydį bei ženklinimo spalvą ir galutinę išvaizdą kiekvienas gamintojas pasirenka laikydamasis pirmiau minėtų teisės aktų nuostatų.

4.9 Nacionaliniai reikalavimai: —

Paraiškos paskelbimas pagal Tarybos reglamento (EB) Nr. 510/2006 dėl žemės ūkio produktų ir maisto produktų geografinių nuorodų ir kilmės vietos nuorodų apsaugos 6 straipsnio 2 dalį

(2006/C 148/06)

Šis paskelbimas suteikia teisę užprotestuoti paraišką pagal Tarybos reglamento (EB) Nr. 510/2006 7 straipsnį. Užprotestavimas turi būti pateiktas per šešis mėnesius nuo paskelbimo.

SANTRAUKA

TARYBOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 510/2006

Įregistravimo paraiška pagal 5 straipsnį ir 17 straipsnio 2 dalį

„ALFAJOR DE MEDINA SIDONIA“

EB Nr.: ES/0346/08.06.2004

SKVN ( ) SGN (X)

Ši santrauka yra parengta tik informacijai. Suinteresuotosioms šalims rekomenduojama susipažinti su nesutrumpinta produkto specifikacija, kurią galima gauti 1 dalyje nurodytose nacionalinėse institucijose arba Europos Komisijoje ([1]).

1. *Valstybės narės kompetentinga tarnyba:*

Pavadinimas:	Subdirección General de Calidad y Promoción Agroalimentaria. Dirección General de Industrias Agroalimentarias y Alimentación. Secretaría General de Agricultura y Alimentación. Ministerio de Agricultura Pesca y Alimentación.
Adresas:	Paseo Infanta Isabel, 1, E-28071, Madrid
Telefonas	(34) 91 347 53 94
Faksas	(34) 91 347 54 10
E. paštas:	sgcaproagro@mapya.es

2. *Pareiškėjų grupė:*

Pavadinimas:	Agrupación de Productores del Alfajor de Medina Sidonia
Adresas:	C/Los Pozos s/n. 11180 Medina Sidonia (Cádiz)
Telefonas	+34 956 410002
Faksas	+34 956 410005
E. paštas:	—
Nariai:	Gamintojas ir (arba) perdirbėjas (X) Kitos ( )

3. *Produkto tipas:*

„Duona, pyragaičiai, pyragai, konditerijos gaminiai, sausainiai ir kiti kepiniai Klasė: 2.4.“

4. *Specifikacijos aprašymas: (4 straipsnio 2 dalyje nurodytų sąlygų santrauka)*

4.1. Produkto pavadinimas: „Alfajor de Medina Sidonia“

4.2. Aprašymas: Tradicinis arabiškas saldumynas, gaminamas Medinos Sidonijos savivaldybėje pagal tradicinį gamybos būdą. Jo sudėtis: grynas bičių medus, migdolai, lazdyno riešutai, miltai, džiūvėsėliai ir prieskoniai (kalendra, gvazdikėliai, anyžiai, sezamo sėklos ir cinamonas).

([1]) Europos Komisija — Žemės ūkio generalinis direktoratas — Žemės ūkio produktų kokybės politikos skyrius — B-1049 Briuselis.

Prapjovus jo spalva auksinė. Juntamas lengvas prieskonių aromatas, o jo skonis primena džiovintus vaisius su medumi; palaikius burnoje visa tai labai gerai dera kartu. Jis yra lazdelės formos ir pateikiamas dėžutėse po keletą vienetų arba po vieną vienetą atskirai.

Saldumyno fiziocheminės savybės, išreikštos procentais pagamintame produkte: drėgmė (daugiausiai): 12,00, baltymai (mažiausiai): 6,00, riebalai (mažiausiai): 9,50, pelenai (daugiausiai): 2,00.

Gamybai naudojami šie ingredientai:

— grynas bičių medus: mažiausiai 30 %, daugiausiai 50 %.

— džiovinti vaisiai: mažiausiai 15 % daugiausiai 20 %

(migdolai turi sudaryti ne mažiau kaip 55 %, o lazdyno riešutai — 20 % visų džiovintų vaisių).

— miltai ir džiūvėsėliai: ne daugiau kaip 40 %

— prieskoniai: mažiausiai 0,3 %, daugiausiai 3 %.

4.3. Geografinė zona: Gamybos ir pakavimo zona yra Medinos Sidonijos savivaldybė, kuri yra pačiame Kadiso provincijos centre, o jos dalis priklauso Gamtos parkui „Alkornocales“.

4.4. Kilmės įrodymas:

Sertifikatai:

Reguliavimo tarybos registre įregistruotos įmonės gamintojos nuolat tikrinamos, siekiant stebėti ir užtikrinti, kad jos laikytųsi savo įsipareigojimų.

Įmonėse vykdomuose patikrinimuose tikrinami duomenys susiję su gamybos procesu, žaliavomis, imami produktų mėginiai ir tikrinami su alfachoro gamyba ir saugojimu bei gamybos apimtimis susiję duomenys.

Įregistruota įmonė gamintoja, naudodama specialią formą, pateikia paraišką produktų partijai sertifikuoti, kad Reguliavimo taryba galėtų paimti partijos mėginius.

Kad produkto partija būtų sertifikuota, ji turi atitikti produkto specifikacijoje nustatytus administracinius, techninius ir teisinius reikalavimus. Reguliavimo tarybos sprendimas dėl sertifikavimo ar atsisakymo sertifikuoti priklauso nuo pateiktų dokumentų, atliktų patikrinimų rezultatų, analitinių rezultatų ir kitų jos archyvuose turimų dokumentų.

Kai suteikiamas sertifikatas, produktas parduodamas prižiūrint Reguliavimo tarybai. Ant alfachoro pakuočių turi būti saugomos kilmės vietos nuorodos etiketės nugarėlė, kurioje nurodomas pavadinimas „Alfajor de Medina Sidonia“ ir logotipas bei atitinkamas ir nesikartojantis kiekvienos pakuotės numeris.

4.5. Gamybos būdas: Alfachoras gaminamas pagal senovinį receptą, kuris šioje savivaldybėje žinomas kelis šimtmečius. Alfachoro gaminimas pradedamas kaitinant medų. Kai medus pakankamai įkaista, į jį supilami prieš tai paskrudinti ir sukapoti lazdyno riešutai ir migdolai, džiūvėsėliai, miltai, paskrudintos sezamo sėklos, kalenda, gvazdikėliai ir anyžiai (šie trys prieskoniai prieš tai pakepinami ir sumalami) ir gaunamas visų šių ingredientų mišinys. Tada karšta masė supjaustoma ir atvėsinama iki kambario temperatūros ir suformuojamos pailgos lazdelės — šios rūšies alfachorui būdinga forma. Gaminant alfachoną į karštą masę galima pridėti cinamono.

Visi gabalėliai glaistomi cukraus sirupu, apibarstomi cukraus pudra ir trupučiu cinamono, po to po vieną suvyniojami ir supakuojami.

4.6. Sąsaja: Medinos Sidonijos alfachoras yra vienas iš Andalūzijos saldumų, apie kuriuos išlikę daugiausiai dokumentų, susijusių su kilme ir plėtojimusi. Jis gerai žinomas nuo XV amžiaus.

Šios savivaldybės konditerijos tradicijos, kurių pagrindas — iš kartos į kartą perduodamas senovinis receptas kartu su geriausios kokybės ingredientais, leidžia pagaminti išskirtinių savybių saldumyną, nuo senovės žinomą „Alfajor de Medina Sidonia“.

su istorija:

Medinos Sidonijos savivaldybės konditerijos tradicijos ir prestižas laikui bėgant buvo minimas skirtinguose rašytiniuose šaltiniuose. Vieni svarbiausių — *Dr. Thebussen* (rašytojo ir žurnalisto, gerai žinomo dėl gastronominių dalykų, apie kuriuos jis rašė) straipsniai. Toliau pateikiamoje citatoje atsispindi iš kartos į kartą perduodama tradicija:

> *„Norint pagaminti alfachorą (alachu), tau reikės, ko sakau: 3 pintų balto medaus, 1,5 svaro lazdyno riešutų ir 1 svaro migdolų (paskrudintų ir sukapotų), 1,5 uncijos cinamono miltelių, 2 uncijų anyžių, po 45 g paskrudintų ir sumaltų gvazdikėlių ir kalendros, 1 svaro skrudintų sezamo sėklų, 8 uncijų krosnyje gerai paskrudintų džiūvėsėlių iš bandelių be mielių ir druskos, 0,5 uncijos cukraus ir kai..“.*

Gamybos sąlygos:

Medinos Sidonijos savivaldybės ekonomiką iš dalies veikia agropramoninis sektorius visų pirma konditerija, kuri dominuoja kitų sektorių atžvilgiu.

Šios savivaldybės, kaip teritorijos, kuri garsėja konditerijos tradicijomis svarbą pabrėžia tai, kad Kadiso provincija šiame sektoriuje yra ypatinga vietovė, kurioje randama šimtmečių senumo receptų, atspindinčių gilias šios pramonės šakos tradicijas šioje teritorijoje.

Alfachoras, kuris yra būdingiausias ir išsiskirtinis Medinos Sidonijos saldumynas, turi ypatingą svarbą ir prestižą.

4.7. Kontrolės įstaiga:

Pavadinimas:	Consejo Regulador de la Denominación Específica „Alfajor de Medina Sidonia“.
Adresas:	Plaza de España s/n 11180 Medina Sidonia (Cádiz)
Telefonas	+34-956 41 24 80
Faksas	+34-956 41 24 80
E. paštas:	—

4.8. Ženklinimas etiketėmis: Kai gaunamas Reguliavimo tarybos sertifikatas, įmonė gamintoja savo gaminamą alfachorą gali pateikti į rinką pagal konkrečios nuorodos specifikacijose nustatytas taisykles.

Etiketėms leidimą suteikia Reguliavimo taryba, jose turi būti nurodyta konkreti nuoroda „Alfajor de Medina Sidonia“.

Etikečių nugarėles numeruoja ir išduoda Reguliavimo taryba.

4.9. Nacionaliniai reikalavimai:

— 1970 m. gruodžio 2 d. įstatymas Nr. 25/1970 dėl vynuogynų, vyno ir alkoholio statuso.

— 1972 m. kovo 23 d. Dekretas 835/1972 dėl Įstatymo 25/1970 įgyvendinimo taisyklių.

— 1994 m. sausio 25 d. įsakymas, patikslinantis Reglamento (EEB) Nr. 2081/92 dėl žemės ūkio produktų ir maisto produktų geografinių nuorodų ir kilmės vietos nuorodų apsaugos ir Ispanijos įstatymų ryšį.

— 1999 m. spalio 22 d. Karališkasis dekretas, nustatantis paraiškų dėl įregistravimo Bendrijos saugomų kilmės vietų ir saugomų geografinių nuorodų registre tvarkymo.

— 2003 m. Vynuogynų ir vyno įstatymas 24/2003.

Paraiškos paskelbimas pagal Tarybos reglamento (EB) Nr. 510/2006 dėl žemės ūkio produktų ir maisto produktų geografinių nuorodų ir kilmės vietos nuorodų apsaugos 6 straipsnio 2 dalį

(2006/C 148/07)

Šis paskelbimas suteikia teisę užprotestuoti paraišką pagal Tarybos reglamento (EB) Nr. 510/2006 7 straipsnį. Užprotestavimas turi būti pateiktas per šešis mėnesius nuo paskelbimo.

SANTRAUKA

TARYBOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 510/2006

Įregistravimo paraiška pagal 5 straipsnį ir 17 straipsnio 2 dalį

„COLIFLOR DE CALAHORRA“

EB Nr.: ES/0268/15.01.2003

SKVN ( ) SGN (X)

Ši santrauka yra parengta tik informacijai. Suinteresuotosioms šalims rekomenduojama susipažinti su nesutrumpinta produkto specifikacija, kurią galima gauti 1 dalyje nurodytose nacionalinėse institucijose arba Europos Komisijoje ([1]).

1. *Kompetentinga valstybės narės įstaiga:*

Pavadinimas:	Subdirección General de Sistemas de Calidad Diferenciada — Dirección General de Alimentación — Secretaría General de Agricultura y Alimentación del Ministerio de Agricultura, Pesca y Alimentación de España
Adresas:	Infanta Isabel, 1/E-28071 Madrid
Telefonas:	(34-91) 347 53 94
Faksas:	(34-91) 347 54 10
El. paštas:	sgcaproagro@mapya.es

2. *Grupė:*

Pavadinimas:	Asociación Profesional de Productores y Comercializadores de Coliflor
Adresas:	C/Doctor Fleming, 12 — 1º Calahorra (La Rioja)
Telefonas:	(34-941) 14 77 21
Faksas:	–
El. paštas:	–
Sudėtis:	Gamintojas ir (arba) perdirbėjas (X) Kiti ( )

3. *Produkto rūšis:*

Klasė 1.6. — Žiediniai kopūstai.

4. *Specifikacijos aprašymas: (4 straipsnio 2 dalyje nurodytų sąlygų santrauka)*

4.1 Pavadinimas:

„Coliflor de Calahorra“

([1]) Europos Komisija — Žemės ūkio generalinis direktoratas — Žemės ūkio produktų kokybės politikos skyrius — B-1049 Briuselis.

4.2 Apibūdinimas:

1. „Coliflor de Calahorra“ saugomos geografinės nuorodos žiediniai kopūstai yra *Brassica oleracea* L. *Convar* veislės. *Botrytis* (L.) *Alef* veislė *Botrytis* auginama iš „Extra“ ir „I“ kategorijų *Nautilus, Castelgrand, Arbond, Pierrot, Armetta, Fargo, Belot, Scaler, Mayfair, Daydrean, Arthur, RS–91013, Dunkl, Fortrose, Jerome, Matra, Tucson, Aviso, Cafano, Admirable, Imola, Serrano, Nomad, Midar, 5090, Kerjo, Eclipse, Kimball, Astral, Regata, RS–84299, Arven* ir *Astoria* hibridinių veislių, kurios vartotojui pateikiamos šviežios, išskyrus žiedinius kopūstus, skirtus pramoniniam perdirbimui.

Šių saugomos geografinės nuorodos žiedinių kopūstų išskirtinės savybės yra šviežumas, tvirtumas, spalva ir prekinė išvaizda, jie neturi būti grūdėti, o jų tvirtumo rodiklis negali būti mažesnis nei 0,5.

2. Didžioji dalis La Riocha bendruomenės rinkoje esančių žiedinių kopūstų yra hibridiniai, nes tokiu būdu gaunama geresnė kokybė, vientisumas, atsparumas ligoms, didesnis derlius ir lengvesnis prisitaikymas. Tinkamos saugomos teritorijos dirvožemio ir klimato sąlygos suteikia galimybę kartu auginti skirtingų periodų veisles, todėl išauga produkcija ir kainos, nes pasiūla maža, o paklausa didelė.

Kasmet į sąrašą galima įtraukti tas veisles, kurios buvo išbandytos anksčiau ir buvo įrodyta, kad jos atitinka reikalaujamas normas Veislių sąrašas papildomas gavus *Asociación Profesional de Productores y Comercializadores de Coliflor* paraišką, gavus teigimą ICAR techninę ataskaitą ir galutinį *Consejo de Coordinación* pritarimą.

4.3 Geografinė vietovė:

Daržovės auginamos, apdorojamos ir pakuojamos tame pačiame regione, taip išsaugant jų kokybę ir garantuojant atsekamumą bei kontrolę. Regionas, išlaikantis dirvožemio, klimato ir kultūrines sąlygas, apima *Aguilar de río Alhama, Aldeanueva de Ebro, Alfaro, Arnedo, Autol, Calahorra, Cervera de río Alhama, Pradejon, Quel ir Rincon de Soto* — savivaldas, priklausančias Žemutinės Riochos sričiai ir *Alcanadre* savivaldą Vidurio Riochoje.

4.4 Kilmės įrodymas:

Žiedinių kopūstų augintojai ir pardavėjai–pakuotojai, norintys pasinaudoti geografinės nuorodos apsauga, turi būti įregistruoti atitinkamuose *registruose* ir auginti hibridines žiedinių kopūstų veisles: *Nautilus, Castelgrand, Arbond, Pierrot, Armetta, Fargo, Belot, Scaler, Mayfair, Daydrean, Arthur, RS–91013, Dunkl, Fortrose, Jerome, Matra, Tucson, Aviso, Cafano, Admirable, Imola, Serrano, Nomad, Midar, 5090, Kerjo, Eclipse, Kimball, Astral, Regata, RS–84299, Arven* ir *Astoria*, kurias kiekvienai vietovei rekomenduoja „*Asociación Profesional de Productores y Comercializadores de Coliflor*“.

Žiedinių kopūstų augintojus ir pardavėjus–pakuotojus kontroliuoja šios asociacijos technikai, kurie tikrina, ar vykdomi specifikacijoje nurodyti reikalavimai.

Siekiant objektyviai ir nešališkai patikrinti, ar nuorodos žiediniai kopūstai atitinka specifikacijos reikalavimus, ICAR (*Instituto de Calidad de La Rioja*) taip pat vykdo *išorinę kontrolę*. Jei kontrolė vykdoma tinkamai, ICAR pradeda produkto *sertifikavimą*.

Tyrimai, kurių reikalauja kontrolės institucijos, atliekami tik laboratorijose, akredituotose EN–45001.

Kiekvienas augintojas ar pardavėjas–pakuotojas kreipiasi į *asociaciją*, kad būtų įrašytas į *kontrolės planą*, o ICAR atlieka *auditą*. Jei atsakymas teigiamas, jis įrašomas į atitinkamą *asociacijos* registrą, kurį asociacija įsipareigoja nuolat atnaujinti. Vėliau ICAR atlieka *planinį patikrinimą*, kurį tvirtina *asociacija*. Jeigu sprendimas yra palankus, suteikiamas *produkto sertifikatas*, garantuojantis, kad į rinką pateks tik atitinkamos kilmės žiediniai kopūstai, proceso metu praėję visą kontrolę.

Koordinacinė taryba, sudaryta iš *asociacijos* ir Riochos Vyriausybės žemės ūkio ir ūkio plėtros atstovų, kontroliuoja asociacijos nešališkumą.

Produkto *atsekamumą* užtikrina galimybė jį identifikuoti bet kuriame etape: auginimo, perdirbimo, pakavimo, saugojimo ir pardavimo.

Produkto *etiketės* numeruojamos, stebint, kad etikečių kiekis atitiktų parduodamų sertifikuotų produktų kiekį, taip apsaugant, kad logotipu nebūtų žymimi nesertifikuoti žiediniai kopūstai.

Nustatytos geografinės teritorijos žiedinių kopūstų kilmę įrodantys elementai yra:

— Žiedinių kopūstų savybės

— Kontrolė ir sertifikavimas, kurie garantuoja produkto atsekamumą ir kilmę

Pirminis apdorojimas, pakavimas ir saugojimas vykdomi nurodytoje geografinėje teritorijoje ir įregistruotose įmonėse, kad būtų išsaugota kokybė, garantuojamas atsekamumas ir kontrolė.

4.5 Gamybos būdas:

Į dirvą augalas *sodinamas* su dviem–keturiais tikraisiais lapeliais, ankstyvosios veislės sodinamos 0,40 m × 0,80 m tankumu, o vėlyvosios — 0,40 m × 0,90 m. Po to augalai palaistomi, kad gerai įsišaknytų.

Dirvožemio priežiūra, laistymas ir *ligų bei kenkėjų kontrolė* atliekama priklausomai nuo susidariusių sąlygų.

Derlius nuimamas rankiniu būdu, ypač atsargiai ir greitai, kol žiedynai dar neišsiskleidę ir uždengti vidiniais lapais. Jie atrenkami pagal dydį ir kietumą, kad būtų kuo geresnės kokybės ir tinkami saugojimui. Laukas tikrinamas tiek kartų, kiek reikia, ir ne vėliau kaip per 12 valandų produktai pristatomi į atitinkamą sandėlį.

Pirminis apdirbimas, prieš pristatant į sandėlį, atliekamas lauke: kopūstai nuvalomi, pašalinami lapai, išrūšiuojami ir pakuojami. Vėliau sandėlyje atvėsinami, kad būtų pašalintas vadinamasis „lauko šiluma“. Pirminis apdorojimas vykdomas nurodytoje geografinėje teritorijoje ir įregistruotose įmonėse, kad būtų išsaugota kokybė, garantuojamas atsekamumas ir kontrolė.

Žiediniai kopūstai *pakuojami* į dėžes vienu sluoksniu sudedant taip, kad nejudėtų. Į tą pačią dėžę dedami vienodos kilmės, veislės, kokybės, spalvos ir dydžio žiediniai kopūstai. Pakavimas vykdomas nurodytoje geografinėje teritorijoje ir įregistruotose įmonėse, kad būtų išsaugota kokybė, garantuojamas atsekamumas ir kontrolė.

Žiediniai kopūstai *saugomi* šalčio kamerose žemoje temperatūroje (tačiau ne žemiau nulio) ir aukštoje santykinėje drėgmėje. Laikomi atskirai nuo kitų daržovių ir vaisių. Saugojimas vykdomas nurodytoje geografinėje teritorijoje ir įregistruotose įmonėse, kad būtų išsaugota kokybė, garantuojamas atsekamumas ir kontrolė.

4.6 Ryšys su geografine vietove:

Istoriniai faktai: žiediniai kopūstai *Calahorra* auginami nuo seno ir buvo žinomi dėl savo kokybės, apie tai užsimenama 1846 m. *MADOZ* išleistame „*Diccionario Geográfico — Estadístico — Histórico de España*“. Tomo apie Riochą 59 puslapyje, skirtame *Calahorra* savivaldai sakoma: „*pagrindiniai šios šalies produktai yra aliejus, vynas ir grūdai; taip pat auginamos geros daržovės — bulvės, vaisiai, labai vertinamos vyšnios ir žiediniai kopūstai, ...*“.

Paskutiniaisiais 30 metų Riochos žiediniai kopūstai užima išskirtinę vietą Ispanijos rinkoje, ir tai yra vienas augalų, išlaikiusių pastovų auginimo plotą ir derlingumą — tiek pagal vieną, tiek pagal kitą rodiklį sudarydamas 25 %, o tai yra daugiausia šalyje. Riochos regionas taip pat yra pagrindinis žiediniais kopūstais prekiaujantis Ispanijos regionas, įtakojantis produkto kainas kituose šią kultūrą auginančiuose regionuose.

Gamtos veiksniai: žiediniai kopūstai — tai itin nuo klimato priklausoma kultūra. Optimaliam jos vystymuisi būtina švelni temperatūra ir aukšta santykinė oro drėgmė.

Riochos vietovės, kuriose auginami žiediniai kopūstai, pasižymi ilgomis vasaromis, švelniomis žiemomis ir yra apsaugotos nuo stiprių vėjų, nes yra slėnyje tarp kalnų. Aukštą santykinę oro drėgmę užtikrina dvi upės — Ebras ir Sidakos.

Švelni, be staigių temperatūros svyravimų vasara, sutampanti su augalų dygimo faze, leidžia augalams išvystyti gerą šaknų sistemą. Rudenį–žiemą prasideda žiedyno, vėliau šerdies formavimas. Dėl laipsniškai žemėjančios temperatūros žiediniai kopūstai vystosi lėtai, todėl yra *tvirti ir baltos* spalvos. Tai — savybės, rodančios Riochos žiedinių kopūstų kokybę ir reputaciją.

Dirvos, kuriose auginami žiediniai kopūstai, yra aliuvialinės, gilios, turtingos ir gerai drenuotos. pH 5,5 — 8,2, organinių medžiagų — per 1,2 %, fosforo 20 — 30 ppm., kalio 200 — 250 ppm. ir pakankamas kiekis kalkių ir sieros. Tai tinkamiausios sąlygos šiam augalui augti. Dėl nuo šių sąlygų sukuriamo augimo tempo tiesiogiai priklauso kokybė.

Žmogiškieji veiksniai: regiono žemdirbiai nuo seno augina žiedinius kopūstus ir žino, kad svarbiausias etapas — derliaus nuėmimas — reikalauja ypatingo dėmesio: nuimti reikia tinkamiausiu metu, kai žiediniai kopūstai yra atitinkamo dydžio, kietumo ir kokybės.

Augintojų mokėjimas organizuoti taip pat atlieka svarbų vaidmenį: itin svarbus pardavėjų, kooperatyvų ir augintojų, turinčių pakankamai patirties ir išmanančių rinką, organizacijų bendradarbiavimas yra geriausias būdas pasiūlai sutelkti, kokybei gerinti, naujai įvertinti produkto savybes ir taip išvengti produkto sezoniškumo.

Riochoje išauginti žiediniai kopūstai garsėja savo kokybe, kurią užtikrina klimato sąlygos ir dirvos savybės, būtinos šiai daržovei, taip pat išsamios šios daržovės augintojų žinios.

4.7 Kontrolės institucija:

Pavadinimas: Instituto de Calidad de La Rioja

Adresas: Avd. de La Paz, 8-10, E-26071 Logroño (La Rioja)

Telefonas: (34-941) 29 16 00

Faksas: (34-941) 29 16 02

El. paštas: –

4.8 Ženklinimas etiketėmis: Visose etiketėse yra užrašas „Saugoma geografinė nuoroda Coliflor de Calahorra“ ir logotipas.

4.9 Nacionaliniai reikalavimai: Šios specifikacijos atitinka šių nacionalinių dokumentų, susijusių su geografinės nuorodos apsauga, nuostatas:

— 1982 m. birželio 9 d. Pagrindinis įstatymas 3/1982 dėl Riochos autonomijos statuto (pakeistas pagrindiniais įstatymais: 1994 m. kovo 24 d. Nr. 3/1994 ir 1999 m. sausio 7 d. Įstatymu 2/1999.)

— 1995 m kovo 8 d. Įstatymas 3/1995 dėl Riochos autonominės srities Vyriausybės ir viešojo valdymo teisinio reguliavimo.

— 1992 m. lapkričio 26 m. Įstatymas 30/1992. Bendro viešojo valdymo ir jo vykdymo teisinis reguliavimas.

— 1994 m. sausio 25 d. nutarimas, nustatantis Ispanijos teisės aktų ir Tarybos reglamento (EEB) Nr. 2081/92 dėl žemės ūkio produktų ir maisto produktų geografinių nuorodų ir kilmės vietos nuorodų apsaugos atitikimą.

— 1999 m. spalio 22 d. Karališkasis dekretas Nr. 1643/1999, nustatantis paraiškų pateikimo dėl įregistravimo į Bendrijos saugomų kilmės vietos nuorodų ir saugomų geografinių nuorodų registrą tvarką.

Paraiškos paskelbimas pagal Tarybos reglamento (EB) Nr. 510/2006 dėl žemės ūkio produktų ir maisto produktų geografinių nuorodų ir kilmės vietos nuorodų apsaugos 6 straipsnio 2 dalį

(2006/C 148/08)

Šis paskelbimas suteikia teisę užprotestuoti paraišką pagal Tarybos reglamento (EB) Nr. 510/2006 7 straipsnį. Užprotestavimas turi būti pateiktas per šešis mėnesius nuo paskelbimo.

SANTRAUKA

TARYBOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 510/2006

Įregistravimo paraiška pagal 5 straipsnį ir 17 straipsnio 2 dalį

„ACEITE MONTERRUBIO“

EB Nr.: ES/0198/15.05.2001

SKVN (X) SGN ( )

Ši santrauka yra parengta tik informacijai. Suinteresuotosioms šalims rekomenduojama susipažinti su nesutrumpinta produkto specifikacija, kurią galima gauti 1 dalyje nurodytose nacionalinėse institucijose arba Europos Komisijoje ([1]).

1. *Kompetentinga valstybės narės įstaiga:*

Pavadinimas:	Subdirección General de Sistemas de Calidad Diferenciada — Dirección General de Alimentación — Secretaría General de Agricultura y Alimentación del Ministerio de Agricultura, Pesca y Alimentación de España
Adresas:	Infanta Isabel, 1 E-28071 Madrid
Telefonas:	34 91 347 53 94
Faksas:	34 91 347 54 10
El. paštas:	sgcaproagro@mapya.es

2. *Grupė:*

Pavadinimas — Adresas:

SOCIEDAD COOP. DEL CAMPO LA UNIDAD
Ctra. De Castuera, s/n. 06427 Monterrubio de la Serena. Badajoz.

RAMONA GARCÍA LÓPEZ.
Ctra. De Belalcázar, s/n. 06247. Monterrubio de la Serena. Badajoz.

UNIÓN MONTERRUBIANA DEL CAMPO, S.C. LTDA.
C/ Purísima, nº8. 06247 Monterrubio de la Serena. Badajoz

REY ALIMENTACIÓN, S.L.
C/ Pilar, nº 104. 06420 Castuera. Badajoz

Sudėtis: Gamintojas ir (arba) perdirbėjas (X) Kiti ( )

3. *Produkto rūšis:*

1.5. klasė Riebalai

4. *Specifikacijos aprašymas: (4 straipsnio 2 dalyje nurodytų sąlygų santrauka)*

4.1 Pavadinimas: „Aceite Monterrubio“

([1]) Europos Komisija — Žemės ūkio generalinis direktoratas — Žemės ūkio produktų kokybės politikos skyrius — B-1049 Briuselis.

4.2 Apibūdinimas: Aukščiausios kokybės pirmojo spaudimo alyvuogių aliejus, spaudžiamas iš alyvuogių (*Olea Europaea* L.). Šiam aliejui gaminti naudojama 90 % *Cornezuelo* ir *Jabata* (*Picual*) veislių alyvuogių, o likusią dalį sudaro *Mollar, Corniche, Pico-limón, Morilla* ir *Cornicabra* veislių alyvuogės.

Šio aliejaus spalva gelsvai žalsva; jis labai stabilus, vaisinio, migdolų skonio, kvapnus ir truputį kartus bei aštrus.

Jo charakteristikos yra:

— didžiausias rūgštingumas: 0,5 °

— drėgmė: ne didesnė kaip 0,1 %

— priemaišos: ne daugiau kaip 0,1 %

— K_{270} rodiklis: ne didesnis kaip 0,20

— peroksidų rodiklis: ne didesnis kaip 20

4.3 Geografinė vietovė: Geografinė gamybos, spaudimo ir išpilstymo vietovė yra Estremadūros autonominės bendrijos *Badajoz* provincijoje ir apima šešiolika savivaldos vienetų *La Serena, La Siberia* ir *Campiña Sur* rajonuose.

Spaudimo ir išpilstymo vieta sutampa su gaminimo vieta.

4.4 Kilmės įrodymas: „Aceite Monterrubio“ saugomos kilmės vietos nuorodos aliejus gaminamas iš atitinkamuose Reguliavimo tarybos registruose įrašytų alyvuogių giraičių vaisių ir tik įregistruotose aliejaus spaudyklose pagal proceso PC–01: paraiškos dėl įregistravimo į kokybės vadovą nuostatas.

Aliejus, kurį ketinama parduoti su „Aceite Monterrubio“ saugoma kilmės vietos nuoroda, turi būti sertifikuotas pagal Reguliavimo tarybos vidaus procedūras PC–02: produkto sertifikavimo procesas, PC–03: rezultatų įvertinimas ir sertifikato suteikimas bei PC–04: sertifikato galiojimas, galiojimo sustabdymas ir panaikinimas. Produkto kokybė, kuri turi atitikti specifikacijose nurodytą kokybę, bus patikrinta minėto sertifikavimo proceso metu.

4.5 Gamybos būdas: *La Serena* teritorijoje metų produkcija vidutiniškai siekia 1 500 kg/ha iš 150 alyvmedžių/ha.

Paprastai auginimo procesui būdingi šie etapai:

— įdirbimas

— tręšimas

— genėjimas (rankinis arba mechaninis)

— atžalų pašalinimas (herbicidais)

— derliaus nuėmimas (alyvuogės renkamos tiesiai nuo medžio)

aliejus spaudžiamas dviem būdais:

— netęstiniu arba tradiciniu

— tęstiniu arba keleto etapų būdu

Netęstiniu būdu aliejus spaudžiamas pagal šią schemą:

PERRINKIMAS ↦ PLOVIMAS ↦ SUSMULKINIMAS ↦ SPAUDIMAS ↦ KOŠIMAS ↦ SAUGOJIMAS

VIETA | **ALIEJAUS SPAUDYKLA**

Tęstiniu būdu aliejus spaudžiamas pagal šią schemą:

VALYMAS ↦ PLOVIMAS ↦ SUTRYNIMAS ↦ SPAUDIMAS ↦ KOŠIMAS ↦ SAUGOJIMAS ↦ IŠPILSTYMAS

ALIEJAUS SPAUDYKLA

„Aceite Monterrubio“ saugomos kilmės vietos nuorodos aliejus turi būti išpilstomas nurodytoje geografinėje vietovėje, kaip reikalauja pareiškėjų grupė. Tai būtina siekiant užtikrinti kokybę ir garantuoti produkto atsekamumą bei kontrolę viso sertifikavimo proceso metu. Sertifikavimo procesas laikomas baigtu, kai produktui suteikiama numeruota etiketės nugarėlė, kuri garantuoja produkto kokybę ir kilmę. Etiketės nugarėlę išduoda Reguliavimo taryba, kurio kompetencija nustatyta jos darbo taisyklėse:

— teritoriniu požiūriu — pagal gamybos vietovę.

— produktų požiūriu — atsižvelgiant į saugomos kilmės vietos nuorodos produktus, nesvarbu kuriame gamybos, sandėliavimo, išpilstymo, apyvartos ar pardavimo etape jie būtų.

— dėl asmenų — pagal įregistruotus skirtinguose registruose.

Todėl aliejus turi būti išpilstomas šių specifikacijų C dalyje nurodytoje geografinėje zonoje, siekiant užtikrinti atsekamumą ir garantuoti priežiūros įstaigos vykdomą kontrolę viso proceso metu bei užtikrinti apsaugoto produkto kokybę.

4.6 Ryšys su geografine vietove:

su istorija:

La Serena vietovė yra *Badajoz* provincijos rytinėje dalyje. Jos pavadinimas ir praeitis siejami su viena seniausių šalies institucijų — *La Mesta*. Alyvmedžių auginimui regione ypač didėlės istorinės reikšmės turėjo žemių tradiciškai priklausiusių kilmingiems stambiems žemvaldžiams pasidalijimas. Žemėmis pasidalijo skirtingų miestų gyventojai, kurie alyvmedžius pradėjo auginti tiek mažuose tiek dideliuose žemės plotuose.

Pirmą kartą rašytiniuose šaltiniuose šios vietovės alyvmedžių giraites mini *Antonio Agúndez Fernández* 1791 m išleistoje knygoje „*Viajes de La Serena*“. Rašydamas apie *Monterrubio de la Serena* jis mini laukinių alyvmedžių sąžalynus, kurie palengvino alyvmedžių skiepijimą.

Šiuo metu alyvmedžių giraitės yra antri pagal svarbą pasėliai tiek dėl produkcijos tiek dėl užimamo paviršiaus ploto. Jie apima 18 000 hektarų. Kai kuriuose šios vietovės savivaldos vienetuose tai vienintelė auginamų pasėlių rūšis.

su gamta:

Tokių skirtingų veiksnių kaip vietovės ypatingos dirvožemio ir klimato sąlygos, tobula pasėlių ir gamtos harmonija, gyventojų pasiskirstymas vietovėje, svarbi socialinė ir ekonominė plėtra ir tampriai su alyvmedžių auginimu susijusi kultūra kombinacija suteikia galimybę regione auginti SKVN aliejų. Tiek kritikai, tiek vartotojai labai vertina šį išskirtinį „Aceite Monterrubio“ pirmojo spaudimo aukščiausios rūšies aliejų.

Geografinė vietovė, kurioje gaminamas SKVN „Aceite Monterrubio“, yra labiausiai į rytus nutolusioje žemutinės Estremadūros dalyje, *Sierra Morena* kalnų priekalnėse. Tai daubų ir neaukštų kalvų teritorija. Alyvmedžių giraitės driekiasi tarp ąžuolynų ir javus auginančių ūkių, o aukštesnėse kalnų zonose — vešlių krūmų. Tai būdingas Vidužemio subtropikų, kur žiemos švelnios, o vasaros karštos ir sausos, ir kur mažas kritulių kiekis neleidžia auginti jokių kitų žemės ūkio kultūrų, kraštovaizdis.

Toliau pateikiama išsamesnės informacijos apie vietovės ypatumus, kurie „Aceite Monterrbio“ aliejų daro būdingu šios vietovės produktu:

a) Ortografija:

Galima išskirti du reljefo lygius:

1. peneplena; aukštis svyruoja nuo 300 iki 500 m.

2. kalnai; aukštis siekia nuo 600 iki 800 m.

Javų, alyvmedžių ir vynuogių pasėliai auginami slėnių apačioje. Šlaituose auga pievos su ąžuolais ir didelėmis alyvmedžių giraitėmis. Kalnų viršūnėse ir aukštumose auga krūmynai, aptinkama brangakmenių ir kvarcinių skalūnų.

b) Dirva:

dirvožemis, kuriame auginami alyvmedžiai, dažniausiai yra iš priemolio, tačiau pastaraisiais metais alyvmedžius pradėta sodinti lengvesnėje dirvoje. PH yra rūgštus arba silpnai rūgštus. Gylis taip pat svyruoja. Vienur paviršiuje galima matyti skalūnus, o kitur dirvos yra pakankamai gilios (jų gylis viršija 50 cm) ir gerai sulaikančios vandenį.

c) Klimatas:

Vidužemio su žemyninio klimato bruožais, sušvelnintais dėl Atlanto vandenyno įtakos. Žiemos švelnios, o vasaros ilgos ir karštos. Kritulių kiekis neviršija 500 mm. Vidutinė temperatūra svyruoja nuo 16 iki 18 °C, o vasarą daugiausiai siekia 40 °C.

4.7 Kontrolės institucija::

Pavadinimas: Consejo Regulador de la Denominación de Origen „Aceite Monterrubio“

Adresas: C/ Nicanor Guerrero, 9B
06427 Monterrubio de La Serena Badajoz

Telefonas: 924 61 00 88

Faksas: 924 61 05 03

El. paštas: —

Saugomos kilmės vietos nuorodos (SKVN) Reguliavimo taryba atitinka UNE–EN 45011 standarto reikalavimus.

4.8 Ženklinimas etiketėmis: Ant aliejaus pakuočių etikečių, etikečių nugarėlių ir plombų matomoje vietoje privalo būti aiškiai nurodyta saugomos kilmės vietos nuoroda „Aceite Monterrubio“ ir kiti taikomuose teisės aktuose nurodyti duomenys.

Etikėje turi būti aiškiai nurodyta produkto kilmė. Etiketės, kurios dėl kokios nors priežasties gali suklaidinti vartotoją, nebus patvirtinamos. Reguliavimo tarybos, gali neleisti naudoti jos anksčiau patvirtintos etiketės.

4.9 Nacionaliniai reikalavimai.:

Nacionaliniai teisės aktų reikalavimai	1970 m. gruodžio 2 d. Įstatymas Nr. 25/1970 dėl vynuogynų, vyno ir alkoholio statuso ir jame nustatytos taisyklės, patvirtintos 1972 m. kovo 23 d. Dekretu 835/1972.
	1972 m. kovo 28 d. Dekretas 835/1972, Įstatymo 25/1970 taisyklės.
	1994 m. sausio 25 d. nutarimas, patikslinantis Reglamento (EEB) Nr. 2081/1992 dėl žemės ūkio produktų ir maisto produktų geografinių nuorodų ir kilmės vietos nuorodų apsaugos ir Ispanijos įstatymų ryšį.
	1999 m. spalio 22 d. Karališkasis dekretas Nr. 1643/1999, nustatantis paraiškų pateikimo dėl įregistravimo į Bendrijos saugomų kilmės vietos nuorodų ir saugomų geografinių nuorodų registrą tvarką.

Komisijos Komunikatas oficialiai pripažįstantis, kad tam tikri Bendrijos teisės aktai žemės ūkio srityje yra pasenę

(2006/C 148/09)

Teisės aktų, kurie turi būti išimti iš aktyviojo *aquis*, sąrašas

(Javai)

Komisijos reglamentas (EB) Nr. 949/2002
Oficialusis leidinys L 145, 2002 6 4, p. 11 — 11 [392R1766 — A05]

Komisijos reglamentas (EB) Nr. 1414/2003
Oficialusis leidinys L 201, 2003 8 8, p. 16 — 17

Komisijos reglamentas (EB) Nr. 1526/2002
Oficialusis leidinys L 229, 2002 8 27, p. 11 — 11

Komisijos reglamentas (EB) Nr. 2314/2003
Oficialusis leidinys L 342, 2003 12 30, p. 32 — 33

(Vaisiai ir daržovės)

Komisijos reglamentas (EB) Nr. 1428/2002
Oficialusis leidinys L 206, 2002 8 3, p. 8 — 8

Komisijos reglamentas (EB) Nr. 1074/2003
Oficialusis leidinys L 155, 2003 6 24, p. 7 — 8

Komisijos reglamentas (EB) Nr. 1913/2003
Oficialusis leidinys L 283, 2003 10 31, p. 25 — 26

Komisijos reglamentas (EB) Nr. 1999/2003
Oficialusis leidinys L 296, 2003 11 14, p. 15 — 16

Komisijos reglamentas (EB) Nr. 2310/2003
Oficialusis leidinys L 342, 2003 12 30, p. 24 — 25

(Bananai)

Komisijos reglamentas (EB) Nr. 1101/2001
Oficialusis leidinys L 150, 2001 6 6, p. 41 — 41

Komisijos reglamentas (EB) Nr. 1121/2001
Oficialusis leidinys L 153, 2001 6 8, p. 12 — 12

Komisijos reglamentas (EB) Nr. 1402/2001
Oficialusis leidinys L 189, 2001 7 11, p. 10 — 11

Komisijos reglamentas (EB) Nr. 2206/2001
Oficialusis leidinys L 323, 2001 12 7, p. 10 — 15

Komisijos reglamentas (EB) Nr. 353/2002
Oficialusis leidinys L 55, 2002 2 26, p. 25 — 26

(Vynas)

Komisijos reglamentas (EB) Nr. 644/2001
Oficialusis leidinys L 91, 2001 3 31, p. 37 — 39

Komisijos reglamentas (EB) Nr. 346/2002
Oficialusis leidinys L 5, 2002 2 26, p. 12 — 13

Komisijos reglamentas (EB) Nr. 347/2002
Oficialusis leidinys L 55, 2002 2 26, p. 14 — 15

Komisijos reglamentas (EB) Nr. 2299/2002
Oficialusis leidinys L 348, 2002 12 21, p. 72 — 73

Komisijos reglamentas (EB) Nr. 2328/2002
Oficialusis leidinys L 349, 2002 12 24, p. 13 — 16

Komisijos reglamentas (EB) Nr. 42/2003
Oficialusis leidinys L 7, 2003 1 11, p. 3 — 24

Komisijos reglamentas (EB) Nr. 597/2003
Oficialusis leidinys L 85, 2003 4 2, p. 8 — 10

Komisijos reglamentas (EB) Nr. 1440/2003
Oficialusis leidinys L 204, 2003 8 13, p. 32 — 50

Komisijos reglamentas (EB) Nr. 1472/2003
Oficialusis leidinys L 211, 2003 8 21, p. 10 — 11

(Pienas)

Komisijos reglamentas (EB) Nr. 887/2003
Oficialusis leidinys L 127, 2003 5 23, p. 18 — 18

Komisijos reglamentas (EB) Nr. 1881/2003
Oficialusis leidinys L 275, 2003 10 25, p. 30 — 31

(Galvijiena)

Komisijos reglamentas (EB) Nr. 1034/2003
Oficialusis leidinys L 150, 2003 6 18, p. 21 — 23

Komisijos reglamentas (EB) Nr. 1033/2003
Oficialusis leidinys L 150, 2003 6 18, p. 15 — 20

Komisijos reglamentas (EB) Nr. 1032/2003
Oficialusis leidinys L 150, 2003 6 18, p. 9 — 14

Komisijos reglamentas (EB) Nr. 1059/2002
Oficialusis leidinys L 161, 2002 6 19, p. 9 — 10

Komisijos reglamentas (EB) Nr. 1061/2002
Oficialusis leidinys L 162, 2002 6 20, p. 6 — 9

Komisijos reglamentas (EB) Nr. 604/2003
Oficialusis leidinys L 86, 2003 4 3, p. 7 — 12

Komisijos reglamentas (EB) Nr. 1180/2002
Oficialusis leidinys L 172, 2002 7 2, p. 11 — 12

Komisijos reglamentas (EB) Nr. 1197/2002
Oficialusis leidinys L 174, 2002 7 4, p. 19 — 21

Komisijos reglamentas (EB) Nr. 1654/2002
Oficialusis leidinys L 250, 2002 9 18, p. 3 — 5

Komisijos reglamentas (EB) Nr. 1655/2002
Oficialusis leidinys L 250, 2002 9 18, p. 6 — 10

Komisijos reglamentas (EB) Nr. 1761/2002
Oficialusis leidinys L 265, 2002 10 3, p. 8 — 12

Komisijos reglamentas (EB) Nr. 1834/2002
Oficialusis leidinys L 278, 2002 10 16, p. 3 — 8

Komisijos reglamentas (EB) Nr. 1967/2002
Oficialusis leidinys L 300, 2002 11 5, p. 9 — 15

Komisijos reglamentas (EB) Nr. 2042/2002
Oficialusis leidinys L 315, 2002 11 19, p. 3 — 8

Komisijos reglamentas (EB) Nr. 2048/2002
Oficialusis leidinys L 316, 2002 11 20, p. 9 — 14

(Ryžiai)

Komisijos reglamentas (EB) Nr. 346/2003
Oficialusis leidinys L 50, 2003 2 25, p. 15 — 19

Komisijos reglamentas (EB) Nr. 1442/2003
Oficialusis leidinys L 205, 2003 8 14, p. 3 — 8

Komisijos reglamentas (EB) Nr. 1443/2003
Oficialusis leidinys L 205, 2003 8 14, p. 9 — 14

(Aliejus ir riebalai)

Komisijos reglamentas (EB) Nr. 327/2001
Oficialusis leidinys L 115, 2001 4 25, p. 12 — 13

Komisijos reglamentas (EB) Nr. 2599/2001
Oficialusis leidinys L 345, 2001 12 29, p. 43 — 44

(Cukrus)

Komisijos reglamentas (EB) Nr. 181/2002
Oficialusis leidinys L 31, 2002 2 1, p. 29 — 29

(Žaliavinis tabakas)

Komisijos reglamentas (EB) Nr. 735/2002
Oficialusis leidinys L 113, 2002 4 30, p. 8 — 8

(Aviena ir ožkiena)

Komisijos reglamentas (EB) Nr. 258/2002
Oficialusis leidinys L 41, 2002 2 13, p. 16 — 17

Komisijos reglamentas (EB) Nr. 264/2002
Oficialusis leidinys L 39, 2002 2 9, p. 14 — 14

Komisijos reglamentas (EB) Nr. 285/2003
Oficialusis leidinys L 42, 2003 2 15, p. 28 — 30

Komisijos reglamentas (EB) Nr. 774/2003
Oficialusis leidinys L 112, 2003 5 6, p. 6 — 8

Eidimas teikti valstybės pagalbą remiantis EB sutarties 87 ir 88 straipsnių nuostatomis

Atvejai, kuriems Komisija neprieštarauja

(2006/C 148/10)

Sprendimo priėmimo data: 2006 5 15

Valstybė narė: Lietuvos Respublika

Pagalbos Nr: N21/2006

Pavadinimas: Dėl fitosanitarijos priemonių taikymo patirtų nuostolių kompensavimas

Tikslas: Pagalba, skirta augalų ligoms įveikti

Teisinis pagrindas:

— Lietuvos Respublikos fitosanitarijos įstatymas (Žin. 1999 m., Nr.113-3285);

— 2003 m. gruodžio 31 d. Lietuvos Respublikos Vyriausybės nutarimas Nr. 1706 dėl nuostolių dėl fitosanitarijos priemonių taikymo dalinio kompensavimo tvarkos (Žin. 2004 m., Nr. 4–58)

— 2004 m. kovo 1 d. Lietuvos Respublikos žemės ūkio ministro įsakymas Nr. 3D–88 dėl kompensacijos už nuostolius dėl fitosanitarijos priemonių taikymo skaičiavimo metodikos (Žin. 2004 m., Nr. 38–1249)

Biudžetas: Metinis biudžetas: 1 500 000 LTL (apie 430 000 EUR)

Pagalbos intensyvumas arba suma: iki 90 %

Trukmė: Neribota

Sprendimo tekstą be konfidencialių duomenų oficialiąja(-iosiomis) kalba(-omis) galima rasti tinklalapyje:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Sprendimo priėmimo data: 2006 5 15

Valstybė narė: Latvijos Respublika

Pagalbos Nr: NN22/2006 (ex N 95/2005)

Pavadinimas: Pagalba, skirtą kompensuoti audros padarytus nuostolius

Tikslas: Dėl stichinių nelaimių patirtų nuostolių atlyginimas

Teisinis pagrindas: 2005. gada 25. janvāra Ministru Kabineta noteikumi Nr. 70 "Noteikumi par valsts atbalstu lauksaimniecībai 2005. gadā un tā piešķiršanas kārtību". (Publicēts: Vēstnesis Nr. 27; 17.2.2005.)

Biudžetas: 3 000 000 LVL (4 269 000 EUR)

Pagalbos intensyvumas arba suma: Iki 50 % reikalavimus atitinkančių išlaidų

Trukmė: 2005

Sprendimo tekstą be konfidencialių duomenų oficialiąja(-iosiomis) kalba(-omis) galima rasti tinklalapyje:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Sprendimo priėmimo data: 2006 5 15

Valstybė narė: Graikija

Pagalbos Nr: N 38/A/06

Pavadinimas: Programa ZEUS (priemonės žemdirbiams, kurių ūkiai nukentėjo nuo stichinių nelaimių ar nepalankių klimato sąlygų nuo 2004 m. kovo mėn. iki 2005 m. gruodžio mėn.)

Tikslas: Kompensuoti dėl nepalankių klimato sąlygų patirtus nuostolius

Teisinis pagrindas: Πρόγραμμα ΖΕΥΣ (μέτρα υπέρ των παραγωγών που οι γεωργικές τους εκμεταλλεύσεις ζημιώθηκαν από θεομηνίες ή δυσμενείς καιρικές συνθήκες κατά την χρονική περίοδο Μάρτιος 2004 — Δεκέμβριος 2005 — Σχέδιο κοινής υπουργικής απόφασης)

Biudžetas: 70 000 000 EUR

Pagalbos intensyvumas arba suma: Nuo 50 iki 100 %

Trukmė: Iki 4 m

Sprendimo tekstą be konfidencialių duomenų oficialiąja(-iosiomis) kalba(-omis) galima rasti tinklalapyje:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Sprendimo priėmimo data: 2006 5 15

Valstybė narė: Italija (Kampanija)

Pagalbos Nr: N 78/2006

Pavadinimas: Pagalba stichinių nelaimių nuniokotose žemės ūkio zonose (2005 m. birželio 7 d. kruša Neapolio ir Salerno provincijose)

Tikslas: Kompensuoti blogų oro sąlygų metu žemės ūkio produkcijai padarytą žalą

Teisinis pagrindas: Decreto legislativo n. 102/2004

Biudžetas: Nuoroda į patvirtintą schemą (NN 54/A/04)

Pagalbos intensyvumas arba suma: Iki 80 %

Trukmė: Iki mokėjimų pabaigos

Kita informacija: Priemonė, kuriai taikoma Komisijos patvirtinta tvarka pagal valstybės pagalbos bylą NN 54/A/2004 (2005 m. birželio 7 d. Komisijos laiškas C(2005)1622gal)

Sprendimo tekstą be konfidencialių duomenų oficialiąja(-iosiomis) kalba(-omis) galima rasti tinklalapyje:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Sprendimo priėmimo data: 2006 5 15

Valstybė narė: Italija (Apulija)

Pagalbos Nr: N 156/2006

Pavadinimas: Pagalba stichinių nelaimių nuniokotose žemės ūkio zonose (2005 m. spalio 7 — 22 d. liūtys Brindisi ir Tarante provincijose)

Tikslas: Kompensuoti blogų oro sąlygų metu žemės ūkio struktūroms padarytą žalą

Teisinis pagrindas: Decreto legislativo n. 102/2004

Biudžetas: Nuoroda į patvirtintą schemą (NN 54/A/04)

Pagalbos intensyvumas arba suma: Iki 100 %

Trukmė: Iki mokėjimų pabaigos

Kita informacija: Priemonė, kuriai taikoma Komisijos patvirtinta tvarka pagal valstybės pagalbos bylą NN 54/A/2004 (2005 m. birželio 7 d. Komisijos laiškas C(2005)1622gal)

Sprendimo tekstą be konfidencialių duomenų oficialiąja(-iosiomis) kalba(-omis) galima rasti tinklalapyje:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Sprendimo priėmimo data: 2005 12 8

Valstybė narė: Jungtinė Karalystė

Pagalbos Nr: N 516/2005

Pavadinimas: Raudonosios mėsos pramonės forumo schemos tęsimas

Tikslas: Raudonosios mėsos pramonės forumo schemos tęsimas 3 metams padidinant biudžetą

Teisinis pagrindas: Agriculture Act 1967 su pakeitimais

Biudžetas: Biudžetas padidinamas iki 6,18 mln. GBP (9,14 mln. EUR)

Pagalbos intensyvumas arba dydis: Iki 100 %

Trukmė: Pratęsiama 3 metams iki 2009 m. kovo 31 d.

Sprendimo tekstą be konfidencialių duomenų oficialiąja(-iosiomis) kalba(-omis) galima rasti tinklalapyje:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Pranešimas apie architektūros diplomus

(2006/C 148/11)

(Tekstas svarbus EEE)

1985 m. birželio 10 d. Tarybos direktyvoje 85/384/EEB dėl architektūros diplomų, pažymėjimų ir kitų oficialią kvalifikaciją patvirtinančių dokumentų abipusio pripažinimo, įskaitant priemones, padedančias veiksmingai naudotis įsisteigimo teise ir laisve teikti paslaugas, ypač jos 7 straipsnyje, ir Direktyvoje 2005/36/EB dėl profesinių kvalifikacijų pripažinimo, ypač jos 21 straipsnio 7 dalyje, numatyta, kad valstybės narės praneša Komisijai apie įstatymus ir kitus teisės aktus, kuriuos jos priima dėl diplomų, pažymėjimų ir kitų oficialią kvalifikaciją patvirtinančių dokumentų išdavimo šių direktyvų taikymo srityje. *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* Komisija paskelbia atitinkamą pranešimą, kuriame išvardija valstybių narių patvirtintus diplomų, pažymėjimų ir kitų oficialią kvalifikaciją patvirtinančių dokumentų pavadinimus, ir, prireikus, atitinkamus profesinius pavadinimus.

Portugalija pranešė apie naują dokumento pavadinimą, kuriuo turėtų būti papildytas architektūros diplomų, pažymėjimų ir kitų oficialią kvalifikaciją patvirtinančių dokumentų sąrašas, pateiktas Direktyvoje 85/384/EEB ir Direktyvos 2005/36/EB V.7.1 priede dėl profesinės kvalifikacijos pripažinimo.

Pagal Direktyvos 85/384/EEB ([1]) 7 straipsnį Komisijos pranešimas 2005/C 135/05 ir Direktyvos 2005/36/EB V.7.1 priedas dėl profesinės kvalifikacijos pripažinimo yra papildomi taip:

diplomų pavadinimų ir diplomus išduodančių institucijų atžvilgiu, pridedamas šis Portugalijos išduodamo dokumento pavadinimas:

— Portugalija: „Carta de Curso de Licenciatura em Arquitectura“ — Universidade Lusíada de Lisboa — 1991/1992

([1]) 2005 6 2 Komisijos pranešimas 2005/C 135/05, OL C 135, 2005 6 2, p. 6.

Išankstinis pranešimas apie koncentraciją

(Byla Nr. COMP/M.4278 — PAI Partners SAS/AMEC SPIE SA)

Bylą numatoma nagrinėti supaprastinta tvarka

(2006/C 148/12)

(Tekstas svarbus EEE)

1. 2006 m. birželio 20 d. Komisija gavo pranešimą apie pasiūlytą koncentraciją pagal Tarybos reglamento (EB) Nr. 139/2004 ([1]) 4 straipsnį, kurios metu įmonė „PAI Partners S.A.S.“ (toliau — PAI, Prancūzija), įsigydama akcijų, perima visą įmonės „AMEC SPIE S.A.“ (toliau — „AMEC SPIE“, Prancūzija), šiuo metu priklausančios įmonei „AMEC plc“, kontrolę, kaip apibrėžta Tarybos reglamento 3 straipsnio 1 dalies b punkte.

2. Atitinkamų įmonių veikla yra ši:

— PAI: privataus kapitalo fondas;

— „AMEC SPIE“: įvairios techninės paslaugos regionuose ir įvairios techninės paslaugos branduolinės energetikos, naftos ir dujų, ryšių, geležinkelių ir IT sektoriuose.

3. Po pirminio patikrinimo Komisija nustato, ar koncentracijai, apie kurią pranešta, taikomas Reglamentas (EB) Nr. 139/2004. Tačiau ji pasilieka teisę pati priimti galutinį sprendimą šiuo klausimu. Pagal Komisijos Pranešimą dėl supaprastintos procedūros tam tikroms koncentracijoms taikant Tarybos reglamentą (EEB) Nr. 4064/89 ([2]), reikėtų pažymėti, kad šiai bylai gali būti taikoma tame pranešime numatyta procedūra.

4. Komisija prašo suinteresuotąsias trečiąsias šalis jai pateikti galimas pastabas dėl pasiūlytos operacijos.

Pastabas Komisijai būtina pateikti ne vėliau kaip per 10 dienų nuo šio pranešimo paskelbimo dienos. Jas Komisijai galima siųsti faksu ((32 2) 296 43 01, 296 72 44) arba paštu su nuoroda COMP/M.4278 — PAI Partners SAS/AMEC SPIE SA šiuo adresu:

Commission européenne
Direction générale de la Concurrence
Greffe Fusions
J-70
B-1049 Bruxelles

([1]) OL L 24, 2004 1 29, p. 1.
([2]) OL C 217, 2000 7 29, p. 32. Tarybos reglamentas (EEB) Nr. 4064/89 buvo iš esmės pakeistas Tarybos reglamentu (EB) Nr. 139/2004.

Informacinė procedūra — Techniniai standartai

(2006/C 148/13)

(Tekstas svarbus EEE)

1998 m. birželio 22 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 98/34/EB, nustatanti informacijos apie techninius standartus ir reglamentus bei informacinės visuomenės paslaugas teikimo tvarką. (OL Nr. L 204, 1998 7 21, p. 37; OL Nr. L 217, 1998 8 5, p. 18).

Komisijos gauti pranešimai apie nacionalinių techninių standartų projektus

Nuoroda (1)	Pavadinimas	Trijų mėnesių trukmės atidėjimo laikotarpio pabaiga (2)
2006/0260/UK	2005 m. Gamintojo atsakomybės įpareigojimų (dėl pakuočių atliekų) reglamentas (Šiaurės Airija)	2006 9 1
2006/0261/UK	2006 m. Švietimo (mitybos normos dėl mokyklinių pietų) reglamentas (Anglija)	2006 9 1
2006/0262/PL	2006 m. ... mėn. ... d. Vidaus reikalų ir administravimo ministro reglamentas „Dėl produktų, skirtų gerinti viešąją saugą arba apsaugoti sveikatą, gerovę ar turtą, sąrašo ir leidimų tokiems produktams naudoti išdavimo taisyklių“	2006 9 1
2006/0263/NL	Būsto, teritorinio planavimo ir aplinkos ministerijos valstybės sekretoriaus potvarkis, kuriuo keičiamas 2004 m. potvarkis „Dėl patikslintų reikalavimų, kuriuos turi atitikti fejerverkai“	2006 9 4
2006/0264/SI	Reglamentas dėl konkrečių higienos reikalavimų, kurių turi laikytis įmonės, dirbančios gyvūninės kilmės maisto produktų srityje, nustatymo	2006 9 4
2006/0265/S	Švedijos pašto ir telekomunikacijų tarnybos (PTS) nuostatos, kuriomis iš dalies pakeičiamos nuostatos (2004:8) dėl transliavimo licencijos išimčių kai kuriems radijo siųstuvams	2006 9 4
2006/0266/D	Nutarimas „Dėl apsikeitimo elektroniniais duomenimis Hamburgo pirmosios instancijos teisme nagrinėjant su prekybos ir asociacijų registrais susijusias bylas“	2006 9 7
2006/0267/A	Radijo ryšio sąsajų aprašas „Palydovinis radijo ryšys“. Sąsaja Nr.: FSB-RU016	2006 9 7
2006/0268/UK	2006 m. Natūralaus mineralinio vandens, šaltinių vandens ir į butelius išpilstyto geriamojo vandens reglamentas (Velsas)	2006 9 7
2006/0269/PL	Ūkio ministro įsakymas „Dėl reikalavimų, kuriuos turi atitikti stikliniai areometrai, ir dėl bandymų bei tikrinimų, atliekamų tų matuoklių valstybinės metrologinės kontrolės metu, detaliosios apimties“	2006 9 8
2006/0270/NL	Reglamento, iš dalies keičiančio Gėrimų produktų tiekėjų tarybos (ol. Productschap Dranken) 2003 m. Pakuočių reglamentą, projektas	2006 9 8

(1) Metai — registracijos numeris — valstybė narė.
(2) Laikotarpis, per kurį projektas negali būti priimtas.
(3) Nėra atidėjimo laikotarpio, kol Komisija priima skubaus priėmimo priežastis, kuriomis remiasi pranešanti valstybė narė.
(4) Nėra atidėjimo laikotarpio, nes priemonės apima technines specifikacijas ar kitus reikalavimus ar standartus, susijusius su fiskalinėmis ir finansinėmis priemonėmis, nurodytomis Direktyvos 98/34/EB 1 straipsnio 11 dalies antros pastraipos trečioje įtraukoje.
(5) Informacinė procedūra pabaigta.

Komisija atkreipia dėmesį į sprendimą, priimtą 1996 m. balandžio 30 d. byloje „CIA Security“ (C-194/94 — ECR I, p. 2201), kurioje Teisingumo teismas nustatė, kad Direktyvos 98/34/EB (anksčiau 83/189/EEB) 8 ir 9 straipsniai interpretuotini kaip reiškiantys, kad asmenys gali jais remtis nacionaliniuose teismuose, kurie turi atšaukti nacionalinio techninio standarto, apie kurį nebuvo informuota pagal šios Direktyvos reikalavimus, taikymą.

Šis sprendimas patvirtina Komisijos 1986 m. spalio 1 d. pranešimą (OL Nr. C 245, 1986 10 1, p. 4).

Todėl, pažeidus įsipareigojimą pranešti, draudžiama naudoti atitinkamus techninius standartus, ir to pasėkoje taikyti juos asmenims.

Norėdami gauti daugiau informacijos apie informavimo procedūrą, prašome rašyti šiuo adresu:

Europos Komisija
DG Enterprise and Industry, Unit C3

B-1049 Brussels

el. paštas: Dir83-189-Central@cec.eu.int

Taip pat informacijos rasite svetainėje: http://europa.eu.int/comm/enterprise/tris/

Norėdami gauti bet kokios tolimesnės informacijos apie šiuos pranešimus, prašome kreiptis į žemiau išvardintus nacionalinius skyrius:

NACIONALINIŲ SKYRIŲ, ATSAKINGŲ UŽ DIREKTYVOS 98/34/EB VADYBĄ, SĄRAŠAS

BELGIJA

BELNotif
Qualité et Sécurité
SPF Economie, PME, Classes moyennes et Energie
NG III — 4ème étage
boulevard du Roi Albert II/16
B-1000 Bruxelles

P. Pascaline Descamps
Tel.: (32 2) 277 80 03
Faksas: (32 2) 277 54 01
El. paštas: pascaline.descamps@mineco.fgov.be
paolo.caruso@mineco.fgov.be

Bendrasis el. paštas: belnotif@mineco.fgov.be

Svetainė: http://www.mineco.fgov.be

ČEKIJOS RESPUBLIKA

Czech Office for Standards, Metrology and Testing
Gorazdova 24
P.O. BOX 49
CZ-128 01 Praha 2

P. Miroslav Chloupek
Director of International Relations Department
Tel.: (420) 224 90 71 23
Faksas: (420) 224 91 49 90
El. paštas: chloupek@unmz.cz

P. Lucie Růžičková
Tel.: (420) 224 90 71 39
Faksas: (420) 224 90 71 22
El. paštas: ruzickova@unmz.cz

Bendrasis el. paštas: eu9834@unmz.cz

Svetainė: http://www.unmz.cz

DANIJA

Erhvervs- og Byggestyrelsen
(National Agency for Enterprise and Construction)
Dahlerups Pakhus
Langelinie Allé 17
DK-2100 København Ø (arba DK-2100 Copenhagen OE)

P. Bjarne Bang Christensen
Legal adviser
Tel.: (45) 35 46 63 66 (tiesioginis)
El. paštas: bbc@ebst.dk

P. Birgit Jensen
Principal Executive Officer
Tel.: (45) 35 46 62 87 (tiesioginis)
Faksas: (45) 35 46 62 03
El. paštas: bij@ebst.dk

Bendrasis adresas informavimo pranešimams — noti@ebst.dk

Svetainė: http://www.ebst.dk/Notifikationer

VOKIETIJA

Bundesministerium für Wirtschaft und Technologie
Referat XA2
Scharnhorststr. 34 — 37
D-10115 Berlin

P. Christina Jäckel
Tel.: (49 30) 20 14 63 53
Faksas: (49 30) 20 14 53 79
El. paštas: infonorm@bmwa.bund.de

Svetainė: http://www.bmwa.bund.de

ESTIJA

Ministry of Economic Affairs and Communications
Harju str. 11
EE-15072 Tallinn

P. Karl Stern
Executive Officer of Trade Policy Division
EU and International Co-operation Department
Tel.: (372 6) 25 64 05
Faksas: (372 6) 31 30 29
El. paštas: karl.stern@mkm.ee

Bendrasis el. paštas: el.teavitamine@mkm.ee

Svetainė: http://www.mkm.ee

GRAIKIJA

Ministry of Development
General Secretariat of Industry
Mesogeion 119
GR-101 92 ATHENS
Tel.: (30 210) 696 98 63
Faksas: (30 210) 696 91 06

ELOT
Acharnon 313
GR-111 45 ATHENS

P. Evangelia Alexandri
Tel.: (30 210) 212 03 01
Faksas: (30 210) 228 62 19
El. paštas: alex@elot.gr

Bendrasis el. paštas: 83189in@elot.gr

Svetainė: http://www.elot.gr

ISPANIJA

S.G. de Asuntos Industriales, Energéticos, de Transportes y Comunicaciones y de Medio Ambiente
D.G. de Coordinación del Mercado Interior y otras PPCC
Secretaría de Estado para la Unión Europea
Ministerio de Asuntos Exteriores y de Cooperación
Torres „Ágora“
C/ Serrano Galvache, 26-4ª
E-20033 Madrid

P. Angel Silván Torregrosa
Tel.: (34) 91 379 83 32

P. Esther Pérez Peláez
Technical Advisor
El. paštas: esther.perez@ue.mae.es
Tel.: (34) 91 379 84 64
Faksas: (34) 91 379 84 01

Bendrasis el. paštas: d83-189@ue.mae.es

PRANCŪZIJA

Délégation interministérielle aux normes
Direction générale de l'Industrie, des Technologies de l'information et des Postes (DiGITIP)
Service des politiques d'innovation et de compétitivité (SPIC)
Sous-direction de la normalisation, de la qualité et de la propriété industrielle (SQUALPI)
DiGITIP 5
12, rue Villiot
F-75572 Paris Cedex 12

P. Suzanne Piau
Tel.: (33) 1 53 44 97 04
Faksas: (33) 1 53 44 98 88
El. paštas: suzanne.piau@industrie.gouv.fr

P. Françoise Ouvrard
Tel.: (33) 1 53 44 97 05
Faksas: (33) 1 53 44 98 88
El. paštas: francoise.ouvrard@industrie.gouv.fr

Bendrasis el. paštas: d9834.france@industrie.gouv.fr

AIRIJA

NSAI
Glasnevin
Dublin 9
Ireland

P. Tony Losty
Tel.: (353 1) 807 38 80
Faksas: (353 1) 807 38 38
El. paštas: tony.losty@nsai.ie

Svetainė: http://www.nsai.ie

ITALIJA

Ministero delle attività produttive
Direzione Generale per lo sviluppo produttivo e la competitività
Ufficio F1 — Ispettorato tecnico dell'industria
Via Molise 2
I-00187 Roma

P. Vincenzo Correggia
Tel.: (39) 06 47 05 22 05
Faksas: (39) 06 47 88 78 05
El. paštas: vincenzo.correggia@attivitaproduttive.gov.it

P. Enrico Castiglioni
Tel.: (39) 06 47 05 26 69
Faksas: (39) 06 47 88 78 05
El. paštas: enrico.castiglioni@attivitaproduttive.gov.it

Bendrasis el. paštas: ucn98.34.italia@attivitaproduttive.gov.it

Svetainė: http://www.minindustria.it

KIPRAS

Cyprus Organization for the Promotion of Quality
Ministry of Commerce, Industry and Tourism
13-15, A. Araouzou street
CY-1421 Nicosia

Tel.: (357 22) 40 93 10
Faksas: (357 22) 75 41 03

P. Antonis Ioannou
Tel.: (357 22) 40 94 09
Faksas: (357 22) 75 41 03
El. paštas: aioannou@cys.mcit.gov.cy

Bendrasis el. paštas: dir9834@cys.mcit.gov.cy

Svetainė: http://www.cys.mcit.gov.cy

LATVIJA

Ministry of Economics of Republic of Latvia
Trade Normative and SOLVIT Notification Division
SOLVIT Coordination Centre
55, Brīvības Street
LV-1519 Riga

Reinis Berzins
Deputy Head of Trade Normative and SOLVIT Notification Division
Tel.: (371) 701 32 30
Faksas: (371) 728 08 82

Zanda Liekna
Senior Officer of Division of EU Internal Market Coordination
Tel.: (371) 701 32 36
Tel.: (371) 701 30 67
Faksas: (371) 728 08 82
El. paštas: zanda.liekna@em.gov.lv

Bendrasis el. paštas: notification@em.gov.lv

LIETUVA

Lithuanian Standards Board
T. Kosciuškos g. 30
LT-01100 Vilnius

P. Daiva Lesickienė
Tel.: (370 5) 270 93 47
Faksas: (370 5) 270 93 67

El. paštas: dir9834@lsd.lt

Svetainė: http://www.lsd.lt

LIUKSEMBURGAS

SEE — Service de l'Energie de l'Etat
34, avenue de la Porte-Neuve B.P. 10
L-2010 Luxembourg

P. J.P. Hoffmann
Tel.: (352) 46 97 46 1
Faksas: (352) 22 25 24
El. paštas: see.direction@eg.etat.lu

Svetainė: http://www.see.lu

VENGRIJA

Hungarian Notification Centre —
Ministry of Economy and Transport
Industrial Department
Budapest
Honvéd u. 13-15.
H-1880

P. Zsolt Fazekas
Leading Councillor
El. paštas: fazekas.zsolt@gkm.gov.hu
Tel.: (36 1) 374 28 73
Faksas: (36 1) 473 16 22

El. paštas: notification@gkm.gov.hu

Svetainė: http://www.gkm.hu/dokk/main/gkm

MALTA

Malta Standards Authority
Level 2
Evans Building
Merchants Street
VLT 03
MT-Valletta

Tel.: (356) 21 24 24 20
Tel.: (356) 21 24 32 82
Faksas: (356) 21 24 24 06

P. Lorna Cachia
El. paštas: lorna.cachia@msa.org.mt

Bendrasis el. paštas: notification@msa.org.mt

Svetainė: http://www.msa.org.mt

NYDERLANDAI

Ministerie van Financiën
Belastingsdienst/Douane Noord
Team bijzondere klantbehandeling
Centrale Dienst voor In-en uitvoer
Engelse Kamp 2
Postbus 30003
9700 RD Groningen
Nederland

P. Ebel van der Heide
Tel.: (31 50) 523 21 34

P. Hennie Boekema
Tel.: (31 50) 523 21 35

P. Tineke Elzer
Tel.: (31 50) 523 21 33
Faksas: (31 50) 523 21 59

Bendrasis el. paštas:
Enquiry.Point@tiscali-business.nl
Enquiry.Point2@tiscali-business.nl

AUSTRIJA

Bundesministerium für Wirtschaft und Arbeit
Abteilung C2/1
Stubenring 1
A-1010 Wien

P. Brigitte Wikgolm
Tel.: (43 1) 711 00 58 96
Faksas: (43 1) 715 96 51 arba (43 1) 712 06 80
El. paštas: not9834@bmwa.gv.at

Svetainė: http://www.bmwa.gv.at

LENKIJA

Ministry of Economy and Labour
Department for European and Multilateral Relations
Plac Trzech Krzyży 3/5
PL-00-507 Warszawa

P. Barbara Nieciak
Tel.: (48 22) 693 54 07
Faksas: (48 22) 693 40 28
El. paštas: barnie@mg.gov.pl

P. Agata Gągor
Tel.: (48 22) 693 56 90

Bendrasis el. paštas: notyfikacja@mg.gov.pl

PORTUGALIJA

Instituto Português da Qualidade
Rua Antonio Gião, 2
P-2829-513 Caparica

P. Cândida Pires
Tel.: (351) 21 294 82 36 arba 81 00
Faksas: (351) 21 294 82 23
El. paštas: c.pires@mail.ipq.pt

Bendrasis el. paštas: not9834@mail.ipq.pt

Svetainė: http://www.ipq.pt

SLOVĖNIJA

SIST — Slovenian Institute for Standardization
Contact point for 98/34/EC and WTO-TBT Enquiry Point
Šmartinska 140
SLO-1000 Ljubljana

P. Vesna Stražišar
Tel.: (386 1) 478 30 41
Faksas: (386 1) 478 30 98

El. paštas: contact@sist.si

SLOVAKIJA

P. Kvetoslava Steinlova
Director of the Department of European Integration,
Office of Standards, Metrology and Testing of the Slovak Republic
Stefanovicova 3
SK-814 39 Bratislava

Tel.: (421 2) 52 49 35 21
Faksas: (421 2) 52 49 10 50
El. paštas: steinlova@normoff.gov.sk

SUOMIJA

Kauppa-ja teollisuusministeriö
(Ministry of Trade and Industry)

Adresas lankytojams:
Aleksanterinkatu 4
FIN-00171 Helsinki
ir
Katakatu 3
FIN-00120 Helsinki

Pašto adresas:
PO Box 32
FIN-00023 Government

P. Leila Orava
Tel.: (358 9) 16 06 46 86
Faksas: (358 9) 16 06 46 22
El. paštas: leila.orava@ktm.fi

P. Katri Amper
Tel.: (358 9) 16 06 46 48

Bendrasis el. paštas: maaraykset.tekniset@ktm.fi

Svetainė: http://www.ktm.fi

ŠVEDIJA

Kommerskollegium
(National Board of Trade)
Box 6803
Drottninggatan 89
S-113 86 Stockholm

P. Kerstin Carlsson
Tel.: (46 8) 690 48 82 arba (48 8) 690 48 00
Faksas: (46 8) 690 48 40 arba (46 8) 30 67 59
El. paštas: kerstin.carlsson@kommers.se

Bendrasis el. paštas: 9834@kommers.se

Svetainė: http://www.kommers.se

JUNGTINĖ KARALYSTĖ

Department of Trade and Industry
Standards and Technical Regulations Directorate 2
151 Buckingham Palace Road
London SW1 W 9SS
United Kingdom

P. Philip Plumb
Tel.: (44 20) 72 15 14 88
Faksas: (44 20) 72 15 15 29
El. paštas: philip.plumb@dti.gsi.gov.uk

Bendrasis el. paštas: 9834@dti.gsi.gov.uk

Svetainė: http://www.dti.gov.uk/strd

EFTA — ESA

EFTA Surveillance Authority
Rue Belliard 35
B-1040 Bruxelles

P. Adinda Batsleer
Tel.: (32 2) 286 18 61
Faksas: (32 2) 286 18 00
El. paštas: aba@eftasurv.int

P. Tuija Ristiluoma
Tel.: (32 2) 286 18 71
Faksas: (32 2) 286 18 00
El. paštas: tri@eftasurv.int

Bendrasis el. paštas: DRAFTTECHREGESA@eftasurv.int

Svetainė: http://www.eftasurv.int

EFTA
Goods Unit
EFTA Secretariat
Rue Joseph II 12-16
B-1000 Bruxelles

P. Kathleen Byrne
Tel.: (32 2) 286 17 49
Faksas: (32 2) 286 17 42
El. paštas: kathleen.byrne@efta.int

Bendrasis el. paštas: DRAFTTECHREGEFTA@efta.int

Svetainė: http://www.efta.int

TURKIJA

Undersecretariat of Foreign Trade
General Directorate of Standardisation for Foreign Trade
Inönü Bulvari nº 36
TR-06510
Emek — Ankara

P. Mehmet Comert
Tel.: (90 312) 212 58 98
Faksas: (90 312) 212 87 68
El. paštas: comertm@dtm.gov.tr

Svetainė: http://www.dtm.gov.tr

Neprieštaravimas praneštai koncentracijai

(Byla Nr. COMP/M.4206 — Veolia-BCP/SNCM)

(2006/C 148/14)

(Tekstas svarbus EEE)

2006 m. gegužės 29 d. Komisija nusprendė neprieštarauti dėl pavadinime praneštos koncentracijos ir paskelbti ją suderinama su bendrąja rinka. Šis sprendimas priimamas remiantis Tarybos reglamento (EB) Nr. 139/2004 6 straipsnio 1 dalies b punktu. Visas šio sprendimo tekstas yra prancūzų. Sprendimas bus viešai paskelbtas tada, kai iš jo bus pašalinta profesine paslaptimi laikoma informacija. Sprendimą bus galima rasti:

— Europa interneto svetainės konkurencijos skiltyje (http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/). Ši svetainė suteikia galimybę rasti atskirus sprendimus dėl koncentracijos, įskaitant tokių sprendimų indeksus pagal įmonės pavadinimą, bylos numerį, priėmimo datą ir sektorių.

— elektroniniu formatu EUR-Lex interneto svetainėje 32006M4206 dokumento numeriu. EUR-Lex svetainėje galima rasti įvairius Europos teisės dokumentus. (http://ec.europa.eu/eur-lex/lex)

III

(Pranešimai)

KOMISIJA

Kvietimas dalyvauti konkurse dėl eksporto grąžinamųjų išmokų už miežius, eksportuojamus į kai kurias trečiąsias šalis

(2006/C 148/15)

I. TEMA

1. Skelbiamas konkursas dėl eksporto grąžinamųjų išmokų už KN 1003 00 90 kodu klasifikuojamus miežius, eksportuojamus į trečiąsias šalis.

2. Bendrą kiekį, už kurį gali būti nustatyta maksimali eksporto grąžinamoji išmoka, numatyta Reglamento (EB) Nr. 1501/95 ([1]) 4 straipsnio 1 dalyje, sudaro apytikriai 1 000 000 tonų.

3. Konkursas vyksta pagal šių teisės aktų nuostatas:

   — Tarybos reglamento (EB) Nr. 1784/2003 ([2])

   — Reglamento (EB) Nr. 1501/95,

   — Komisijos reglamento (EB) Nr. 935/2006 ([3]).

II. TERMINAS

1. Paraiškų dalyvauti pirmajame kas savaitę vykstančiame konkurse pateikimo terminas yra nuo 2006 m. birželio 30 d. iki 2006 liepos 6 d. 10 valandos.

2. Pasiūlymai vėlesniems kas savaitę vykstantiems konkursams pateikimo terminas baigiasi kiekvienos savaitės ketvirtadienį 10 valandą, išskyrus 2006 m. rugpjūčio 3 d., 2006 m. rugpjūčio 17 d., 2006 m. rugpjūčio 24 d., 2006 m. lapkričio 2 d., 2006 m. gruodžio 28 d., 2007 m. balandžio 5 d. ir 2007 m. gegužės 17 d.

   Pasiūlymų pateikimo antrajam ir vėlesniems kas savaitę vykstantiems konkursams terminas prasideda pirmąją darbo dieną po to, kai baigiasi atitinkamas ankstesnis terminas.

3. Šis kvietimas skelbiamas tik šiam konkursui. Jame padarius pakeitimus ar visiškai jį pakeitus, šis kvietimas galioja kitiems kas savaitę ir šio konkurso metu vykstantiems konkursams. Tačiau savaitėmis, kai nėra Grūdų vadybos komiteto posėdžių, pasiūlymų pateikimas sustabdomas.

([1]) OL L 147, 1995 6 30, p. 7. Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 777/2004 (OL L 123, 2004 4 27, p. 50).
([2]) OL L 270, 2003 10 21, p. 78.
([3]) OL L 172, 2006 6 24, p. 3.

III. PASIŪLYMAI

1. Pasiūlymai turi būti pateikti raštu ne vėliau II antraštinėje dalyje nurodytų datų ir valandų, jie siunčiami su pranešimu apie įteikimą, registruotu laišku, teleksu, faksu ar telegrama vienu iš šių adresų:

   — Bureau d'intervention et de restitution belge (BIRB)
   rue de Trèves, 82
   B-1040 Bruxelles
   Faksas: (02) 287 25 24

   — Státní zemědělský intervenční fond
   Odbor zahraničního obchodu
   Ve Smečkách 33
   CZ-110 00 Praha 1
   Tel.: (420) 222 87 14 58
   Faksas: (420) 222 87 15 63

   — Direktoratet for Fødevareerhverv
   Nyropsgade 30
   DK-1780 Copenhague
   Faksas: 33 92 69 48

   — Bundesanstalt für Landwirtschaft und Ernährung (BLE)
   Deichmannsaue 29
   D-53179 Bonn
   Faksas: 00 49 228 6845 3624

   — Pollumajanduse Registrite ja Informatsiooni Amet (PRIA)
   Narva maantee 3
   Tartu 51009
   Tel.: (372) 7 37 12 00
   Faksas: (372) 7 37 12 01
   E-mail: pria@pria.ee

   — OPEKEPE
   241, rue Acharnon
   GR-10446 Athènes
   Telex: 221736 ITAG GR;
   Faksas: 862 93 73

   — Fondo Español de Garantía Agraria (FEGA)
   c/Beneficencia 8
   E-28004 Madrid
   Telex: 23427 FEGA E;
   Faksas: 521 98 32, 522 43 87

— Office national interprofessionnel des grandes cultures (ONIGC)
120, Boulevard de Courcelles
F-75017 Paris
Faksas: 33 1 44 18 23 19- 33 1 47 05 61 32

— Department of Agriculture and Food
Other Market Supports Division
Johnstown Castle Estate
Co. Wexford
Ireland
Fax: 053 42843

— Ministero per le attività produttive, direzione generale per la politica commerciale e per la gestione del regime degli scambi, divisione II
viale America
I-00144 Roma
Telex: MINCOMES 623437, 610083, 610471;
Faksas: 592 62 174, 599 32 248, 596 47 531

— Κυπριακός Οργανισμός Αγροτικών Πληρωμών,
Μιχαήλ Κουτσόφα 20 (Εσπερίδων και Μιχαήλ Κουτσόφτα)
CY-2000 /Nicosia
Tel.: (357) 22 55 77 77
Faksas: (357) 22 55 77 55
E-mail: commissioner@capo.gov.cy

— Lauku Atbalsta Dienests
Republikas laukums 2
LV-Rīga, — 1981
Tel.: (371) 702 7893
Faksas: (371) 702 7892
E-mail: lad@lad.gov.lv

— Nacionaline mokėjimo agentura prie Zemės ukio ministerijos
Uzsienio Prekybos Departamentas
Blindziu g. 17
LT-08111 Vilnius
Tel.: (370) 52 69 17
Faksas: (370) 52 69 03

— Service d'économie rurale, office du blé
113-115, rue de Hollerich
L-1741 Luxembourg
Telex: AGRIM L 2537;
Faksas: 45 01 78

— Mezőgazdasági és Vidékfejlesztési Hivatal
Soroksári út. 22-24.
H-1095 Budapest
Tel.: (36) 1 — 219 45 20
Faksas: (36) 1 — 219 45 11

— Agenzija ta' Pagamenti — Trade Mechanisms Unit
Ministeru ghall-Affarijiet Rurali u l-Ambjent
Barriera Wharf
MT-Valletta CMR 02
Tel.: (356) 22952 227/225/115
Faksas: (356) 22952 224

— Hoofdproductschap Akkerbouw
Stadhoudersplantsoen 12
2517 JL Den Haag
Nederland
Faksas: (31 70) 346 14 00

— AMA (Agrarmarkt Austria)
Dresdnerstraße 70
A-1200 Wien
Tel.: (43 1) 33151 — 328, 33151 — 258
Faksas: (43 1) 33151 — 4469, (43 1) 33151 — 4624

— Agencja Rynku Rolnego
Biuro Administrowania Obrotem Towarowym z Zagranicą
Dział Produktów Zbożowych
Nowy Świat 6/12
PL-00-400 Warszawa
Tel.: (48-22) 661 75 90
Faksas: (48-22) 661 74 06

— Ministério das Finanças, Direcção-Geral das Alfandegas e Impostos Especiais sobe o Consumo
Terreiro do Trigo — Efidicio da Alfandega
P-1149-060 Lisboa
Faksas: (351-21) 881 42 61
Tel.: (351-21) 881 42 63

— Agencija Republike Slovenije za kmetijske trge in razvoj podeželja
Dunajska Cesta 160
SLO-1000 Ljubljana
Tel.: (386) 14 78 92 28
Faksas: (386) 14 79 92 06

— Pôdohospodárska platobná agentúra
Dobrovičova 12
SK-815 26 Bratislava
Tel.: (421) 259 26 63 97
Faksas: (421) 259 26 63 61

— Maa- ja metsätalousministeriö (MMM)
Interventioyksikkö — Intervention Unit
Malminkatu 16, Helsinki
PL 30
FIN-00023 Valtioneuvosto
Tel.: +358 (0) 9 16001
Faksas: +358 (0) 9 1605 2772, +358 (0) 9 1605 2778

— Statens Jordbruksverk
Vallgatan 8
S-55182 Jönköping
Faksas: 46 36 19 05 46

— Cereals Exports — Rural Payments Agency
Lancaster House, Hampshire Court
Newcastle upon Tyne NE4 6YH
United Kingdom
Tel.: 44 (0191) 226 5286
Faksas: 44 (0191) 226 5101
E-mail: cerealexports@rpa.gsi.gov.uk

Pasiūlymus pateikiant ne teleksu, faksu ar telegrama, atitinkamu adresu jas reikia siųsti dviejuose užantspauduotuose vokuose. Ant vidinio taip pat užantspauduoto voko turi būti šis užrašas:

„Pasiūlymas konkursui dėl eksporto grąžinamųjų išmokų už miežius, eksportuojamus į kai kurias trečiąsias šalis, — [Reglamentas (EB) Nr. 935/2006 — Slaptai“

Pateiktų pasiūlymų negalima atsiimti iki tol, kol konkurso dalyvis negaus atitinkamos valstybės narės pranešimo.

2. Pasiūlymas ir Reglamento (EB) Nr. 1501/95 5 straipsnio 3 dalyje numatytas įrodymas ir pareiškimas yra parengiami valstybės narės, kurioje pasiūlymą gavo kompetentinga valdžios institucija, oficialia(-iomis) kalba(-omis).

IV. **KONKURSO GARANTIJA**

Konkurso garantija yra nustatoma kompetentingos valdžios įstaigos labui.

V. **SUTARTIES PASIRAŠYMAS**

Sutarties pasirašymu:

a) suteikiama teisė valstybėje narėje, kurioje buvo pateiktas pasiūlymas, įsigyti eksporto licenciją, kurioje nurodoma pasiūlyme numatyta eksporto grąžinamoji išmoka už atitinkamą kiekį.

b) įpareigojama prašyti licencijos šiam kiekiui a punkte numatytoje valstybėje narėje.

Kvietimas dalyvauti konkurse dėl eksporto grąžinamųjų išmokų už minkštuosius kviečius, eksportuojamus į kai kurias trečiąsias šalis

(2006/C 148/16)

I. TEMA

1. Skelbiamas konkursas dėl eksporto grąžinamųjų išmokų už KN 1001 90 99 kodu klasifikuojamus minkštuosius kviečius, eksportuojamus į trečiąsias šalis.

2. Bendrą kiekį, už kurį gali būti nustatyta maksimali eksporto grąžinamoji išmoka, numatyta Reglamento (EB) Nr. 1501/95 ([1]) 4 straipsnio 1 dalyje, sudaro apytikriai 2 000 000 tonų.

3. Konkursas vyksta pagal šių teisės aktų nuostatas:

   — Tarybos reglamento (EB) Nr. 1784/2003 ([2])

   — Reglamento (EB) Nr. 1501/95,

   — Komisijos reglamento (EB) Nr. 936/2006 ([3]).

II. TERMINAS

1. Paraiškų dalyvauti pirmajame kas savaitę vykstančiame konkurse pateikimo terminas yra nuo 2006 m. birželio 30 d. iki 2006 liepos 6 d. 10 valandos.

2. Pasiūlymai vėlesniems kas savaitę vykstantiems konkursams pateikimo terminas baigiasi kiekvienos savaitės ketvirtadienį 10 valandą, išskyrus 2006 m. rugpjūčio 3 d., 2006 m. rugpjūčio 17 d., 2006 m. rugpjūčio 24 d., 2006 m. lapkričio 2 d., 2006 m. gruodžio 28 d., 2007 m. balandžio 5 d. ir 2007 m. gegužės 17 d.

   Pasiūlymų pateikimo antrajam ir vėlesniems kas savaitę vykstantiems konkursams terminas prasideda pirmąją darbo dieną po to, kai baigiasi atitinkamas ankstesnis terminas.

3. Šis kvietimas skelbiamas tik šiam konkursui. Jame padarius pakeitimus ar visiškai jį pakeitus, šis kvietimas galioja kitiems kas savaitę ir šio konkurso metu vykstantiems konkursams.

   Tačiau savaitėmis, kai nėra Grūdų vadybos komiteto posėdžių, pasiūlymų pateikimas sustabdomas.

III. PASIŪLYMAI

1. Pasiūlymai turi būti pateikti raštu ne vėliau II antraštinėje dalyje nurodytų datų ir valandų, jie siunčiami su pranešimu apie įteikimą, registruotu laišku, teleksu, faksu ar telegrama vienu iš šių adresų:

   — Bureau d'intervention et de restitution belge (BIRB)
   rue de Trèves, 82
   B-1040 Bruxelles
   Faksas: (02) 287 25 24

   — Státní zemědělský intervenční fond
   Odbor zahraničního obchodu
   Ve Smečkách 33
   CZ-110 00 Praha 1
   Tel.: (420) 222 87 14 58
   Faksas: (420) 222 87 15 63

   — Direktoratet for Fødevareerhverv
   Nyropsgade 30
   DK-1780 København
   Faksas: 33 92 69 48

   — Bundesanstalt für Landwirtschaft und Ernährung (BLE)
   Deichmannsaue 29
   D-53179 Bonn
   Faksas: 00 49 228 6845 3624

   — Pollumajanduse Registrite ja Informatsiooni Amet (PRIA)
   Narva maantee 3
   Tartu 51009
   Tel.: (372) 7 37 12 00
   Faksas: (372) 7 37 12 01
   E-mail: pria@pria.ee

   — OPEKEPE
   241, rue Acharnon
   GR-10446 Athènes
   Telex: 221736 ITAG GR;
   Faksas: 862 93 73

   — Fondo Español de Garantía Agraria (FEGA)
   c/Beneficencia 8
   E-28004 Madrid
   Telex: 23427 FEGA E;
   Faksas: 521 98 32, 522 43 87

   — Office national interprofessionnel des grandes cultures (ONIGC)
   120, Boulevard de Courcelles
   F-75017 Paris
   Faksas: 33 1 44 18 23 19- 33 1 47 05 61 32

   — Department of Agriculture and Food
   Other Market Supports Division
   Johnstown Castle Estate
   Co. Wexford
   Ireland
   Fax: 053 42843

   — Ministero per le attività produttive, direzione generale per la politica commerciale e per la gestione del regime degli scambi, divisione II
   viale America
   I-00144 Roma
   Telex: MINCOMES 623437, 610083, 610471;
   Faksas: 592 62 174, 599 32 248, 596 47 531

   — Κυπριακός Οργανισμός Αγροτικών Πληρωμών,
   Μιχαήλ Κουτσόφα 20 (Εσπερίδων και Μιχαήλ Κουτσόφτα)
   CY-2000 /Nicosia
   Tel.:(357) 22 55 77 77
   fax (357) 22 55 77 55
   E-mail: commissioner@capo.gov.cy

([1]) OL L 147, 1995 6 30, p. 7. Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 777/2004 (OL L 123, 2004 4 27, p. 50).
([2]) OL L 270, 2003 10 21, p. 78.
([3]) OL L 172, 2006 6 24, p. 6.

— Lauku Atbalsta Dienests
Republikas laukums 2
Rīga, LV — 1981
Tel.: (371) 702 7893
Faksas: (371) 702 7892
E-mail: lad@lad.gov.lv

— Nacionaline mokėjimo agentura prie Zemės ukio ministerijos
Uzsienio Prekybos Departamentas
Blindziu g. 17
LT-08111 Vilnius
Tel.: (370) 52 69 17
Faksas: (370) 52 69 03

— Service d'économie rurale, office du blé
113-115, rue de Hollerich
L-1741 Luxembourg
Telex: AGRIM L 2537;
Faksas: 45 01 78

— Mezőgazdasági és Vidékfejlesztési Hivatal
Soroksári út. 22-24.
H-1095 Budapest
Tel.: (36) 1 — 219 45 20
Faksas: (36) 1 — 219 45 11

— Agenzija ta' Pagamenti — Trade Mechanisms Unit
Ministeru ghall-Affarijiet Rurali u l-Ambjent
Barriera Wharf
MT-Valletta CMR 02
Tel.: (356) 22952 227/225/115
Faksas: (356) 22952 224

— Hoofdproductschap Akkerbouw
Stadhoudersplantsoen 12
2517 JL Den Haag
Nederland
Faksas: (31 70) 346 14 00

— AMA (Agrarmarkt Austria)
Dresdnerstraße 70
A-1200 Wien
Tel.: (43 1) 33151 — 328, 33151 — 258
Faksas: (43 1) 33151 — 4469, (43 1) 33151 — 4624

— Agencja Rynku Rolnego
Biuro Administrowania Obrotem Towarowym z Zagranicą
Dział Produktów Zbożowych
Nowy Świat 6/12
PL-00-400 Warszawa
Tel.: (48-22) 661 75 90
Faksas: (48-22) 661 74 06

— Ministério das Finanças, Direcção-Geral das Alfandegas e Impostos Especiais sobe o Consumo
Terreiro do Trigo — Efidicio da Alfandega
P-1149-060 Lisboa
Faksas: (351-21) 881 42 61
Tel.: (351-21) 881 42 63

— Agencija Republike Slovenije za kmetijske trge in razvoj podeželja
Dunajska Cesta 160
1000 Ljubljana
Tel.: (386) 14 78 92 28
Faksas: (386) 14 79 92 06

— Pôdohospodárska platobná agentúra
Dobrovičova 12
SK-815 26 Bratislava
Tel.: (421) 259 26 63 97
Faksas: (421) 259 26 63 61

— Maa- ja metsätalousministeriö (MMM)
Interventioyksikkö — Intervention Unit
Malminkatu 16, Helsinki
PL 30
FIN-00023 Valtioneuvosto
Tel.: +358 (0) 9 16001
Faksas: +358 (0) 9 1605 2772, +358 (0) 9 1605 2778

— Statens Jordbruksverk
Vallgatan 8
S-55182 Jönköping
Faksas: 46 36 19 05 46

— Cereals Exports — Rural Payments Agency
Lancaster House, Hampshire Court
Newcastle upon Tyne
NE4 6YH — United Kingdom
Tel.: 44 (0191) 226 5286
Faksas: 44 (0191) 226 5101
E-mail: cerealexports@rpa.gsi.gov.uk

Pasiūlymus pateikiant ne teleksu, faksu ar telegrama, atitinkamu adresu jas reikia siųsti dviejuose užantspauduotuose vokuose. Ant vidinio taip pat užantspauduoto voko turi būti šis užrašas:

„Pasiūlymas konkursui dėl eksporto grąžinamųjų išmokų už minkštuosius kviečius, eksportuojamus į kai kurias trečiąsias šalis, — [Reglamentas (EB) Nr. 936/2006 — Slaptai"

Pateiktų pasiūlymų negalima atsiimti iki tol, kol konkurso dalyvis negaus atitinkamos valstybės narės pranešimo.

2. Pasiūlymas ir Reglamento (EB) Nr. 1501/95 5 straipsnio 3 dalyje numatytas įrodymas ir pareiškimas yra parengiami valstybės narės, kurioje pasiūlymą gavo kompetentinga valdžios institucija, oficialia(-iomis) kalba(-omis).

IV. KONKURSO GARANTIJA

Konkurso garantija yra nustatoma kompetentingos valdžios įstaigos labui.

V. SUTARTIES PASIRAŠYMAS

Sutarties pasirašymu:

a) suteikiama teisė valstybėje narėje, kurioje buvo pateiktas pasiūlymas, įsigyti eksporto licenciją, kurioje nurodoma pasiūlyme numatyta eksporto grąžinamoji išmoka už atitinkamą kiekį.

b) įpareigojama prašyti licencijos šiam kiekiui a punkte numatytoje valstybėje narėje.